



Curriculum vitae de

## **JEAN-MARC DEFAYS**

Professeur,

Responsable

du *Service de Didactique et Méthodologie du français  
langue étrangère et seconde,*

Directeur

de l'*Institut Supérieur des Langues Vivantes*

à l'UNIVERSITÉ DE LIÈGE.

## Jean-Marc DEFAYS

[English translation here below]



Docteur en Philosophie et Lettres (1989), le Professeur Jean-Marc DEFAYS enseigne à l'Université de Liège depuis 1997, après avoir été *Chercheur qualifié* au Fonds National de la Recherche Scientifique (1993-1997) et *Maître de Conférences*, puis *Chargé de cours* à l'Université de Jyväskylä, en Finlande (1984-1993).

Spécialiste en didactique du français langue étrangère et en linguistique (appliquée), il est le (co-)auteur de vingt-cinq ouvrages et d'une centaine d'articles dans ces domaines, de même que sur des sujets relatifs aux littératures et cultures francophones. Son ouvrage *Le français langue étrangère et seconde, enseignement et apprentissage* a été couronné en mai 2004 par le *Prix de l'Académie royale de Belgique*.

À l'Université de Liège, J.-M. Defays est responsable du *Service de Didactique et de Méthodologie du Français langue étrangère et seconde*. Il a créé en 1999 un *Diplôme d'Études Spécialisées*, devenu en 2004 un *Master en Français langue étrangère* qu'il coordonne depuis lors. Il assure également à l'Université de Liège les cours de linguistique appliquée, d'analyse et typologie des discours, de pragmatique et de grammaire inscrits notamment au programme du *Master en linguistique contemporaine* et du *Bachelier en logopédie*.

Directeur depuis 2007 de l'*Institut Supérieur des Langues Vivantes*, après en avoir dirigé plus de dix ans le *Département de français*, ainsi que de l'*Unité de Linguistique Appliquée*, J.-M. Defays – aussi titulaire d'une Licence complémentaire (Master) en gestion publique (1995) – mène de nombreuses activités concernant l'enseignement des langues étrangères (programmes et méthodes d'enseignement, politique linguistique universitaire, gestion des centres de langues...) et aussi concernant la maîtrise du français langue maternelle dans le cadre des études supérieures et de la recherche scientifique.

Parallèlement, il est ou a été plusieurs années professeur associé aux *Facultés Universitaires Saint-Louis* de Bruxelles (2001-2008), à l'*Université du Luxembourg* (2000-2006, 2009-...), à l'*Université Paris III-Sorbonne Nouvelle* (2003), à l'*Université de Sassari* (2004), à l'*Université de Helsinki* (2001, 2003, 2009, 2010), à l'*Université de Jyväskylä* (2005, 2006).

J.-M. Defays a enseigné de nombreuses années à l'étranger et y est toujours fréquemment invité pour y donner des conférences et y participer à des colloques et à des réunions scientifiques. Expert auprès de différents organismes et institutions (CREF, AUF, CUD, WBI,...), membre de plusieurs associations savantes, J.-M. Defays est responsable ou partenaire de nombreux projets et collaborations scientifiques et pédagogiques nationaux et internationaux. Il est membre du *Conseil supérieur de la langue française* depuis 2010 et vice-président de l'*Alliance française* de Liège depuis septembre 2011.

J.-M. Defays est aussi Consul honoraire de la République de Finlande pour les Provinces de Liège, de Namur et de Luxembourg depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

# Jean-Marc DEFAYS

Professor Jean-Marc Defays is a Doctor (PhD) in Philosophy and Letters (1989) and has been teaching at the University of Liège since 1997. Prior to that, he was a senior researcher for the *Fonds National de la Recherche Scientifique* (1993-1997), and held the position of junior lecturer and then senior lecturer at the University of Jyväskylä, in Finland (1984-1993).

Prof. Defays is a specialist in the teaching of French as a foreign language and in applied linguistics. He is author or co-author of 25 books and over 100 articles on these subjects, as well as on topics relating to francophone cultures and literatures. His book, *Le français langue étrangère et seconde, enseignement et apprentissage* was awarded the *Prix de l'Académie royale de Belgique* in May 2004.

At the University of Liège, Prof. Defays instituted the *Service de Didactique et de Méthodologie du Français langue étrangère et seconde (Unit of Didactics and Methodology of French as a foreign and second language)*. In 1999 he created a *Diplôme d'Etudes Spécialisées* (graduate degree), which in 2004 became a *Master en Français langue étrangère (Master's in French as a foreign language)* and he has been the coordinator of that Master's program since then. He also teaches courses in applied linguistics, the analysis and typology of discourse, pragmatics and grammar, courses that are part of the Master's program in contemporary linguistics or the Bachelor's program in speech education and therapy.

Since 2007 Prof. Defays has directed the *Institut Supérieur des Langues Vivantes*, after having served for more than ten years as the chair of the French department and the applied linguistics unit. Prof. Defays also holds a "licence complémentaire" (graduate degree) in public administration (1995). He is involved in many activities concerning foreign language teaching (programs and teaching methods, linguistic policies of the university, management of language instruction centres, etc.) as well as French language in the context of higher education and scientific research.

During this period, Prof. Defays also served as associate professor at the *Facultés Universitaires Saint-Louis* in Brussels (2001-2008), at the *Université du Luxembourg* (2000-2006, 2009 to date), at the *Université Paris III-Sorbonne Nouvelle* (2003), at the *Université de Sassari* (2004), at the *Université de Helsinki* (2001, 2003, 2009, 2010), and at the *Université de Jyväskylä* (2005, 2006).

Prof. Defays also spent a number of years teaching abroad, and is frequently invited to lead conferences and participate in symposiums and scientific meetings. As an expert recognized by a number of organizations and institutions (CREF, AUF, CUD, WBI, etc.) and many academic associations, Prof. Defays has directed or co-directed many scientific and pedagogical projects and collaborations at the national and international level. He is a member of the *Conseil supérieur de la langue française* (since 2010) and has been vice-president of the *Alliance française* of Liège since September 2011.

In addition, Prof. Defays has been Honorary Consul of the Republic of Finland to the Provinces of Liège, Namur and Luxembourg since January 1, 2011.

## **TABLE**

- 1. Diplômes principaux**
- 2. Carrière**
- 3. Principaux domaines de recherche et d'enseignement**
- 4. Publications**
- 5. Conférences et exposés**
- 6. Responsabilités et activités scientifiques**
- 7. Responsabilités et activités de collaboration internationale**
- 8. Enseignements**
- 9. Directions et jury de thèses, de mémoires, autres jurys**
- 10. Autres responsabilités à l'Université de Liège**
- 11. Prix, distinctions, concours**
- 12. Associations**

# Jean-Marc DEFAYS

**Adresse professionnelle** *Institut Supérieur des Langues Vivantes*  
UNIVERSITE DE LIEGE  
Place du 20-Août, 7 (Bât. A1)  
B-4000 Liège (Belgique)

**Téléphone** +32 - (0)4 - 366 55 20

**Télécopie** +32 - (0)4 - 366 58 55

**Adresse électronique** [jmdefays@ulg.ac.be](mailto:jmdefays@ulg.ac.be)

## 1. DIPLÔMES PRINCIPAUX

- 1995 **Licence (Master) complémentaire en Gestion publique**, avec *Distinction*  
(Université de Liège)
- 1989 **Doctorat en Philosophie et Lettres**, avec *la Plus Grande Distinction* (id.)
- 1981 **Agrégation de l'enseignement secondaire du degré supérieur** (id.)
- 1981 **Licence en Philologie romane**, avec *Grande Distinction* (id.)

### Certificats linguistiques :

- 2004 Certificat de **langue italienne** de l'Université de Sassari (Italie)
- 1987 Certificat de **langue finnoise** de l'Université de Jyväskylä (Finlande)
- 1985 Certificat de **langue espagnole** du Collège d'Espagne de Salamanque (Espagne)
- 1977 **U.S. Senior High School Certificate** (Elk Grove High School, Californie, USA)

## 2. CARRIÈRE

### - à l'Université de Liège :

- . depuis 2013 : **Professeur**
- . depuis 2007 : **Directeur général** de l'*Institut Supérieur des Langues Vivantes*
- . depuis 1999 : **Responsable** du *Service de Didactique et Méthodologie du Français Langue étrangère et seconde*  
(initiateur et coordinateur du *Diplôme d'Etudes Spécialisées*, 1999, puis du *Master Français Langue Etrangère*, 2004, et du *Certificat en Enseignement du Français Langue Etrangère et Seconde*, 2009)
- . depuis 1999 : **Directeur** de l'*Unité de Linguistique Appliquée* de la Faculté de Philosophie et Lettres
- . depuis 1997 : **Chargé de cours** à la Faculté de Philosophie et Lettres
- . 2007-2009 : **Co-président** de l'*UER Langues des HEC-Ecole de Gestion*
- . 1995-2007 : **Directeur** du *Département de français* de l'*Institut Supérieur des Langues Vivantes*
- . 1994-1997 : **Maître de conférences** au *Département d'Études romanes*
- . 1995-1997 : **Chef de travaux** au *Département de français* de l'*Institut Supérieur des Langues Vivantes*

### - dans d'autres universités : Professeur associé...

- . 2001 ; 2003 ; 2009, 2010 : ...à l'Université de **Helsinki**
- . 2000-2006, 2009-... : ...à l'Université de **Luxembourg**
- . 2001-2008 : ...aux **Facultés Universitaires Saint-Louis à Bruxelles**
- . 2005 ; 2006 : ...à l'Université de **Jyväskylä**
- . 2004 (janv.-juin) : ...à l'Université de **Sassari**
- . 2003 (oct. -déc.) ...à l'Université de **Paris III-Sorbonne Nouvelle**

### - au Fonds National de la Recherche Scientifique (FNRS)

- . 1993-1997 : **Chercheur qualifié** (« Chercheur qualifié honoraire » après cette date)

**- emplois précédents :**

. 1984-1993 : à l'**Université de Jyväskylä**, Faculté des Sciences humaines, *Institut des Langues romanes et classiques (Finlande)* :

1990-1993 : **Chargé de cours**,

1984-1989 : **Lehtori-maître de conférences**

. 1982-1984 : **Professeur-coopérant pédagogique au développement** à Nador (**Maroc**), sous l'égide de l'*Association pour la Promotion de l'Enseignement du Français à l'Étranger (APEFE)*

. 1981-1982 : **Directeur des programmes francophones** du bureau belge de l'*American Field Service (AFS)*, à Bruxelles

. 1981 : **Professeur de français et d'histoire** dans l'enseignement secondaire, à Verviers

### 3. PRINCIPAUX DOMAINES DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT

#### **a) didactique du français langue étrangère et seconde**

notamment :

- acquisition et conditions d'apprentissage du français et des langues étrangères,
- méthodologie, histoire et critique des méthodes,
- pédagogie, gestion de classe, interactions verbales, NTICE
- principes et organisation de l'enseignement des langues ;

#### **b) linguistique**

notamment :

- linguistique générale,
- linguistique française, grammaire, évaluation de la maîtrise de la langue,
- linguistique appliquée (à la didactique des langues),
- pragmatique, fonctionnement de la textualité,
- analyse du discours, discours scientifique, universitaire, comique...

#### **c) cultures francophones, interculturalité**

notamment dans le cadre de l'apprentissage des langues étrangères, des relations internationales, de la mobilité étudiante

#### **d) politique d'enseignement des langues**

notamment concernant les programmes et méthodes d'enseignement, la politique linguistique universitaire, la gestion des centres de langues...



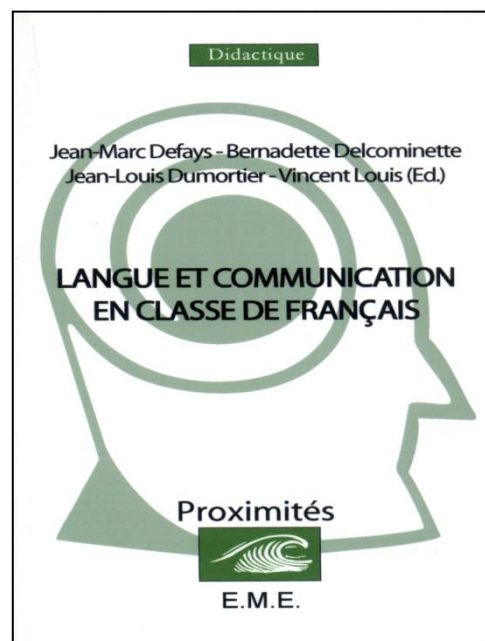
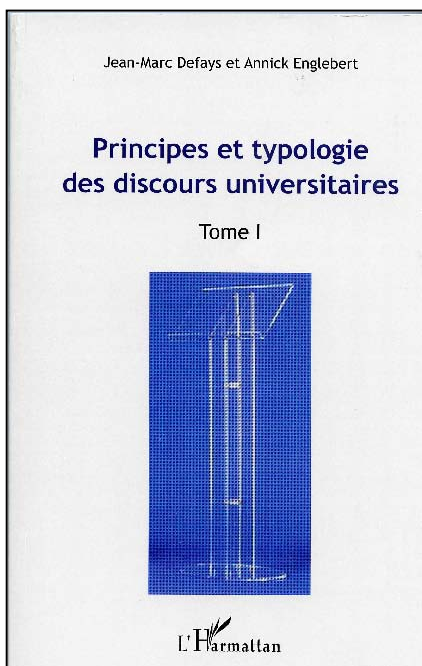
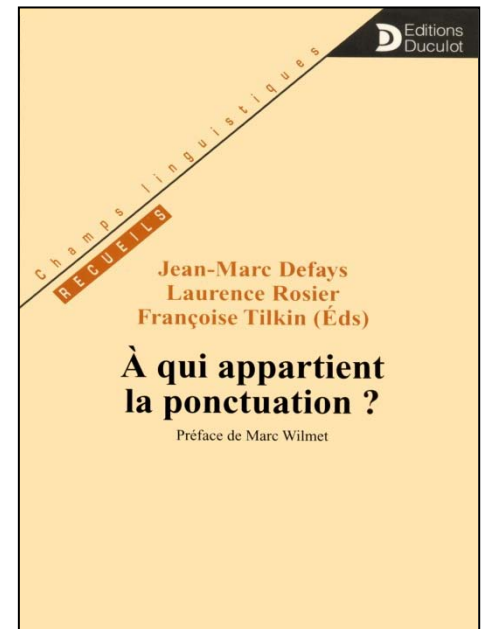
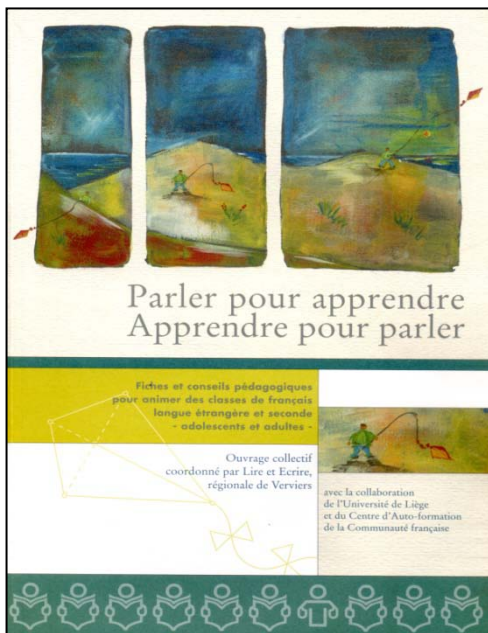
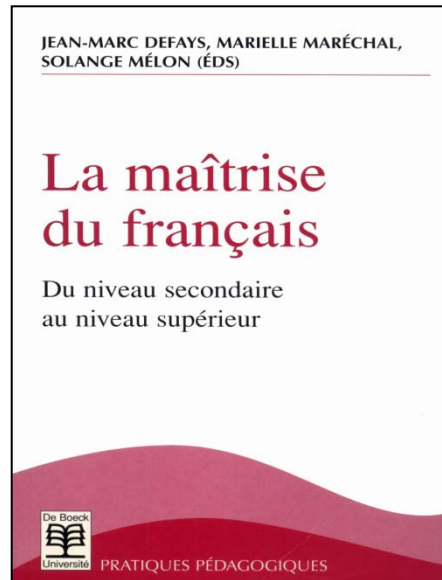
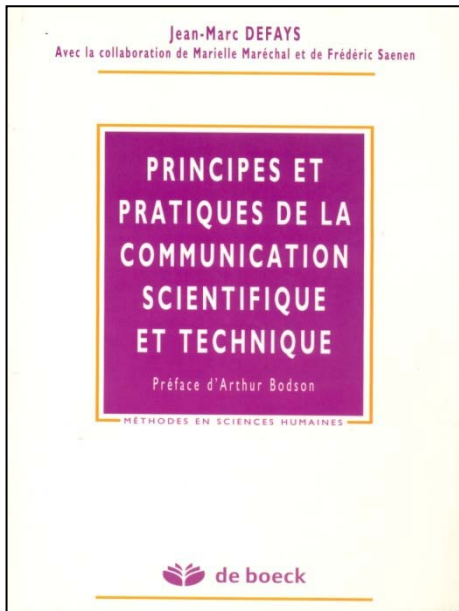
## 4. PUBLICATIONS

Cf :

<http://orbi.ulg.ac.be/browse?type=authorulg&rpp=20&value=Defays%2C+Jean-Marc+p002537>

### 4.1. Thèse et mémoires

- 1989
- *Enjeux et stratégies du discours dans l'œuvre d'Alphonse Allais*  
thèse de Doctorat en Philosophie et Lettres (reçue avec LA PLUS GRANDE DISTINCTION), Unité de Documentation du Département d'Études romanes, Faculté de Philosophie et Lettres, Université de Liège (459 pages)
  - *Ambiguïté de la notion de « fonction » en linguistique contemporaine*  
thèse complémentaire  
  
Jury : Président : M. le Professeur P. Delbouille ; Promoteur : M. le Professeur J. Dubois ; Membres : Mme le Professeur E. Sakari, MM. les Professeurs A. Barrera-Vidal et J.-M. Klinkenberg
- 1981
- L'histoire drôle : éléments d'une analyse structurale*  
mémoire de Licence en Philologie romane (reçu avec GRANDE DISTINCTION), Unité de Documentation du Département d'Études romanes, Faculté de Philosophie et Lettres, Université de Liège (214 pages)
- 1995
- De l'opportunité et de la possibilité de créer un Département de français langue étrangère à l'Université de Liège*  
mémoire de Licence en Gestion publique (reçu avec DISTINCTION), Unité de Documentation de la Faculté d'Économie, de Gestion et de Sciences sociales, Université de Liège (45 pages)



## 4.2. Ouvrages et édition de revues

- Paraîtra en 2014 *Hommage à Luc Collès*, éditeur, avec G. Géron, Éditions Modulaires Européennes, Cortil-Wodon
- Sous presse *La Littérature en FLE : État des lieux et nouvelles perspectives*, avec A.-R. Delbart, S. Hammami, F. Saenen, Hachette, coll. « F »
- Sous presse *L'oral et l'écrit en didactique des langues romanes : transitions, combinaisons, hybridations*, édité avec D. Meunier, Editions CLADOLE, Collection Latinus, Montpellier
- 2014 *La transposition didactique du français langue étrangère et du français langue seconde*, avec M. Bento et D. Meunier, coll. *Recherches et applications, Le Français dans le Monde, CLE international*, n° 55, janvier
- 2013 Livrets de l'enseignant,  
- *Livret 2 : Développer les compétences de compréhension et production orales : vocabulaire, grammaire, expression (97 pages)*  
- *Livret 3 : Développer les compétences de compréhension et production écrites : vocabulaire, grammaire, texte (67 pages)*  
- *Livret 4 : Organiser le travail en classe : les séquences, les interactions, la gestion des grands groupes... (98 pages)*  
- *Mémento IFADEM – Fiches linguistiques, didactiques et méthodologiques (81 pages)*  
IFADEM (« Initiative francophone pour la Formation à Distance des Maîtres », AUF, OIF), République Démocratique du Congo, Ministère de l'Enseignement Primaire, Secondaire et Professionnel (MESP), coordinateur et co-auteur, Paris-Kinshasa
- 2012 *Le Langage et l'Homme : Quelles places pour les nouvelles technologies en classe de FLE?*, édité avec A. Thonard, vol. 47, n° 1, juin (135 pages)
- 2011-2012 *Le Discours et la Langue : La mobilité académique : discours, apprentissages, identités*, édité avec D. Meunier, Éditions Modulaires Européennes, Cortil-Wodon, Tome 3.2 (pp. 95-193)
- 2011 *Plurilinguisme et diversité culturelle dans les relations internationales. Points de vue russes et belges francophones*, éd. J.-M. Defays, Éditions Modulaires Européennes, Bruxelles (142 pages)
- 2010 *L'Enseignement du FLE en région liégeoise : enquête auprès de 29 associations, travaux d'étudiants*, éd. J.-M. Defays, Publications du CRIPEL, Liège (120 pages)
- 2009b *Acteurs et contextes des discours universitaires*, co-édité avec A. Englebert, M.-Ch. Pollet, L. Rosier, F. Thyron, L'Harmattan (337 pages)
- 2009a *Principes et typologie des discours universitaires*, co-édité avec A. Englebert, M.-Ch. Pollet, L. Rosier, F. Thyron, L'Harmattan (326 pages)
- 2003g *Didactique du français langue maternelle, langue étrangère, langue seconde : vers un nouveau partage ?*, co-édité avec B. Delcomminette, J.-L. Dumortier, V. Louis, Éditions Modulaires Européennes, Cortil-Wodon (188 pages)
- 2003f *Langue et communication en classe de français. Convergences didactiques en*

- langue maternelle, langue seconde et langue étrangère*, co-édité avec B. Delcomminette, J.-L. Dumortier, V. Louis, Éditions Modulaires Européennes, Cortil-Wodon (236 pages)
- 2003e *Les didactiques du français, un prisme irisé*, co-édité avec B. Delcomminette, J.-L. Dumortier, V. Louis, Éditions Modulaires Européennes, Cortil-Wodon (270 pages)
- 2003d *L'enseignement du français aux non-francophones*, co-édité avec B. Delcomminette, J.-L. Dumortier, V. Louis, Éditions Modulaires Européennes, Cortil-Wodon (266 pages)
- 2003c *Le français langue étrangère et seconde, Enseignement et apprentissage*, avec la collaboration de S. Deltour, préface de Roger Dehaybe, Éditions Pierre Mardaga, Sprimont (288 pages)  
**Cet ouvrage a été couronné par le Prix de l'Académie royale de Belgique le 10 mai 2004**
- 2003b *Principes et pratiques de la communication scientifique et technique*, avec la collaboration de Marielle Maréchal et de Frédéric Saenen, préface d'Arthur Bodson, De Boeck, Bruxelles (150 pages)
- 2003a *Parler pour apprendre, apprendre pour parler - Fiches et conseils pédagogiques pour animer des classes de français langue étrangère et seconde* (ouvrage collectif), Lire et écrire, Bruxelles – Verviers (104 pages)
- 2000b contribution à *l'Anthologie de l'humour bruxellois, Les Zwanzeurs*, de Georges Leduc, Labor, Bruxelles
- 2000a *La maîtrise du français du secondaire au supérieur*, co-édition avec M. Maréchal et S. Mélon, De Boeck-Duculot, coll. Pratiques pédagogiques, Bruxelles (384 pages)
- 1999b *Le comique*, en collaboration avec J.-L. Dufays, Didier-Hatier, coll. Séquences, Bruxelles :  
1. *Vade-mecum pour le professeur* (112 pages)  
2. *Anthologie* (48 pages)
- 1999a *Approches du discours comique*, co-édition avec L. Rosier, Éditions Pierre Mardaga, Sprimont (186 pages)
- 1998 *A qui appartient la ponctuation ?*, co-édition avec L. Rosier et F. Tilkin, préface de Marc Wilmet, De Boeck-Duculot, coll. Champs linguistiques, Bruxelles (466 pages)
- 1997 *Alphonse Allais, Écrivain*, co-édition avec L. Rosier, Nizet, St-Genouph (310 pages)
- 1996 *Le comique : principes, procédés, processus*, Éditions du Seuil, coll. Mémo, Paris (96 pages)  
**Cet ouvrage a été traduit en roumain : *Comicul*, Institutul European, 2000**
- 1994 *Le texte à rire : technique du secret et art de l'illusion chez Alphonse Allais*, Éditions de l'Université de Jyväskylä, Jyväskylä Studies in the Arts, Finlande (134 pages)
- 1992b *Raymond Devos*, Labor, coll. Un livre/une œuvre, Bruxelles (140 pages)
- 1992a *Jeux et enjeux du texte comique : stratégies discursives chez Alphonse Allais*, Max Niemeyer Verlag, Tübingen (268 pages)

### **4.3. Publications officielles**

- 2002 *La Maîtrise du français en communauté française : état de la question et pistes de remédiation* (participation à la préparation et à la rédaction), rapport introductif présenté par le Député Ch. DUPONT au Parlement de la Communauté française, 2002 (86 pages)
- 2000 *Compétences terminales et savoirs requis en français : humanités générales et technologiques* (participation à la préparation et à la rédaction), publications du Ministère de la Communauté française, Bruxelles, 2000 (24 pages)

#### 4.4. Articles

- à paraître

« Le texte quand même », conférence inaugurale, in *Actes de la Rencontre scientifique du Réseau de de LaFEF (Langue Française et Expressions Francophones)*, « Pratiques et enjeux du texte aujourd'hui », Université de Strasbourg, Maison interuniversitaire des Sciences de l'Homme, 4, 5, 6 novembre 2013, éd. J.-P. Meyer

« Professeur de langues, passeur de culture », in *Hommage à Jean-Louis Dumortier*, éd. J. Van Beveren, M. Dispy, Collection « Diptyque », Presses Universitaires de Namur, à paraître en 2014

« Cultures éducatives et linguistiques en question : l'image du français et de son apprentissage chez les étudiants d'échange », avec D. Meunier, in *Actes du Colloque international DILTEC (Didactique des langues, des textes et des cultures) : « Contexte global et contextes locaux : tensions, convergences et enjeux en didactique des langues »*, Paris 3-Sorbonne Nouvelle, 23-24-25 janvier 2014

« Le don et la malédiction des langues : de l'origine et de la diversité des langues dans la Bible », *Hommage à Luc Collès*, éd. J.-M. Defays, G. Géron, Éditions Modulaires Européennes, Cortil-Wodon, à paraître en 2014

« "Cachez cette erreur que je ne saurais voir !" - Représentations et Attitudes normatives chez des enseignants et apprenants de français langue étrangère », avec Deborah Meunier, in *Actes du colloque international « Si j'aurais su, j'aurais pas venu! - linguistique des formes exclues : descriptions, genres, épistémologie »*, Université Libre de Bruxelles, 20, 21 et 22 juin 2013

« Politique, Profil et Parcours linguistiques face à la mondialisation universitaire », in *Actes du III<sup>e</sup> Forum mondial des centres de langues de l'enseignement supérieur HÉRACLES*, « Les Centres de langues et la mise en œuvre des politiques linguistiques dans l'enseignement supérieur : Enseignement – Recherche – Mobilités », Université de Sherbrooke, 12 au 14 juin 2013

« Le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'université à l'aide des TIC : perceptions, pratiques et pistes de propositions », avec Françoise Bleys, Rodine Eid, Olivier Dezutter, Vicky Poirier (Université de Sherbrooke, Canada) ; Cynthia Eid (Université de Balamand, Liban et Université de Montréal, Canada) ; Yvonne Cansigno (Metropolitana Azcapotzalco, Mexique) ; Haydée Silva (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexique) ; Audrey Thonard (Université de Liège, Belgique), in *Actes du III<sup>e</sup> Forum mondial des centres de langues de l'enseignement supérieur HÉRACLES*, « Les Centres de langues et la mise en œuvre des politiques linguistiques dans l'enseignement supérieur : Enseignement – Recherche – Mobilités », Université de Sherbrooke, 12 au 14 juin 2013

« Etudier dans une/d'autre(s) langue(s): entre obstacles et opportunités », in *Actes du colloque international « L'enseignement du français dans les établissements universitaires: états des lieux et perspectives »*, Université Moulay Ismaïl, Meknès, éd. Awatif Beggar, 22-23 novembre 2012

« Les TICE dans les approches interculturelles en classe de FLE/S : leviers ou obstacles dans l'apprentissage de l'écrit ? : *Pratiques déclarées et représentations d'enseignants de FLE/S en contexte universitaire* », avec F. Bleys (U. de Sherbrooke), Y. Cansigno (UAM-Azcapotzalco), O. Dezutter (U. de Sherbrooke), C. Eid (U. Antonine), R. Eid (U. de Sherbrooke), V. Poirier (U. de Sherbrooke), H. Silva (UNAM), A. Thonard (U. de Liège, in *Actes du colloque international « Interculturalité : Etat des lieux et perspectives, théories et pratiques* », Université Antonine, Beyrouth, Liban, 2, 3 et 4 mai 2012

« Face à la globalisation : de l'interculturalité implicite à l'interculturalité engagée », in *Actes du colloque international « Interculturalité : Etat des lieux et perspectives, théories et pratiques* », Université Antonine, Beyrouth, Liban, 2, 3 et 4 mai 2012

« L'oral et l'écrit : dimensions sémiotiques, développementales et didactiques », in *Actes du colloque Latinus – « L'oral et l'écrit en didactique des langues romanes : transitions, combinaisons, hybridation* » – Université de Liège, 24, 25 et 26 novembre 2011, éd. J-M. Defays, D. Meunier, Editions Cladole, Collection Latinus, Montpellier

« Enseignant de langues : de l'homme-orchestre au chef d'orchestre. Etat des lieux d'une discipline et d'une profession en questionnement », conférence inaugurale, in *Actes du colloque international « L'enseignant au sein du dispositif d'enseignement/ apprentissage de la langue étrangère* », de l'Association des Directeurs de Centres Universitaires d'Etudes Françaises pour Etrangers (ADCUEFE), éd. Marie Thérèse Maurer, Université de Bourgogne, Dijon, 27-28 mai 2011

« Le français – sur objectifs universitaires – dans les politiques linguistiques et les centres de langues des universités marocaines : état d'une réflexion, esquisse d'un programme », avec Khalid Jaafar, in *Actes du 11ème Forum mondial des Centres Universitaires de Langues – Forum Heracles (Hautes Etudes et Recherches pour les Apprentissages dans les Centres de langues de l'Enseignement Supérieur)* – CLA Besançon, 25-26 mai 2011

- publiés

- 2014a « La transposition didactique du français langue étrangère et du français langue seconde : présentation », avec M. Bento et D. Meunier, in *La transposition didactique du français langue étrangère et du français langue seconde*, éd. M. Bento, J-M. Defays, D. Meunier, coll. *Recherches et applications, Le français dans le Mond, CLE international*, n° 55, janvier, pp. \*\*\* à \*\*\*
- 2013b « Les Centres de langues universitaires à la croisée des chemins, face à la globalisation », in *Apprendre les langues à l'Université au 21<sup>e</sup> siècle (Actes du Colloque international DILTEC – Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, UPMC, Paris, 9-11 juin 2011)*, éd. M. Devry-Plard, P. Faure, C. Brudermann, Riveneuve Editions, Paris, pp. 39-53.
- 2013a « Les enseignements, formations et recherches en FLES à l'ULG : diversité, pratique et engagement », avec D. Meunier, *Le Langage et l'Homme : la formation didactique et linguistique des professeurs de FLE en Belgique*, E.M.E., vol. 48.1., juin, pp. 47-57
- 2012d « Nouvelles technologies et enseignement du français langue étrangère ; l'heure des bilans », avec Audrey Thonard, *Le Langage et l'Homme : Quelles places pour les nouvelles technologies en classe de FLE? Éd.* J-M. Defays, A. Thonard, E.M.E., vol. 47, n° 1, juin, pp. 1-4
- 2012c « Complexité et incertitude de la/en didactique du FLE », avec D. Meunier, in *Actes du XI<sup>e</sup> congrès de l'Association Internationale pour la Recherche en Didactique du Français*, Université de Liège, 26-28 août 2010, Presses Universitaires de Namur, Collection Diptyque, pp. 147-160
- 2012b « Avatars d'un humoriste : Alphonse Allais chahuteur, diseur, chroniqueur, auteur », in *Presse, chansons et paroles vives au XIX<sup>e</sup> siècle. La parole vive au défi de l'ère médiatique* (Actes du colloque à Université de Montpellier, 9-11 octobre 2008), éd. E. Pillet et M.-E. Thérenty, Editions du Nouveau monde, pp. 151-160
- 2011-2012a « La mobilité académique : des pratiques aux représentations linguistiques », avec D. Meunier, in *Le Discours et la Langue : La mobilité académique : discours, apprentissages, identités*, éd. J.-M. Defays et D. Meunier, Éditions Modulaires Européennes, Fernelmont, Tome 3.2, pp. 95-99
- 2011d « Enjeux et défis du Français sur Objectifs Universitaires, à la lumière d'un programme d'urgence dans une université marocaine », avec L. Wéry, in *Actes du Colloque « Le Français sur Objectifs Universitaires »*, Forum Heracles et Université de Perpignan, 10-11 juin 2010, *Synergie Monde 8*, Gerflin (coordonné par Jacky Cailler et Serge Borg), pp. 267-274, <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Monde8-T2/defays.pdf>
- 2011c « De l'incidence du contexte sur les choix orthographiques en FLE : étude de cas », avec Frédéric Saenen, *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)*, numéro thématique sur l'« Enseignement de l'orthographe en FLE », n° 54, pp. 129-146
- 2011b « Prolégomènes à l'étude du monologue », in *Humoresques, Amuseurs publics*, éd. E. Pillet, N° 33, printemps, pp. 23 - 37



- 2011a « Interculturalité et didactique des Langues », in *Plurilinguisme et diversité culturelle dans les relations internationales. Points de vue russes et belges francophone*, éd. J-M. Defays, Éditions Modulaires Européennes, Bruxelles, pp. 45-64
- 2010d « Former des enseignants francophones pour un nouveau public », in Actes du Séminaire européen « *Situation et perspectives d'évolution des départements d'études françaises des universités européennes* », 25-28 mars 2009, Centre international d'études pédagogiques, CIEP, Sèvres, pp. 16-20
- 2010c « Heurs et malheurs de la grammaire en didactique des langues étrangères : redéfinitions, restructurations, réorientations », in *Enseigner les structures langagières en FLE*, éd. O. Galatanu, M. Pierrard, D. Van Raemdonck, M.-E. Damar, E. Schoonheere, P.I.E. Peter Lang, Bruxelles, pp. 19-32
- 2010b « Passé, présent, avenir de l'enseignement des langues », in *Journal de l'alpha, Lire et Ecrire*, n° 172, février 2010, pp. 7-10
- 2010a « Les nouveaux défis de l'enseignement du français langue étrangère en Europe », in *La francophonie en Europe : le cas de la Suisse romande et de la Communauté française de Belgique*, Fédération Internationale des Professeurs de Français, Dialogues et Culture, n° 56, pp. 122-126
- 2009d « Enseigne-t-on mieux les langues étrangères ? », in *Synergies Roumanie (GERFLINT)*, éd. Monica Vlad, n° 4, pp. 119-126 (<http://ressources-cla.univ-fcomte.fr:80/gerflint/Roumanie4/roumanie4.html>)
- 2009c « Défense et illustration de l'analyse des discours universitaires », in *Principes et typologie des discours universitaires*, éd. J.M. Defays, A. Englebert, M.-Ch. Pollet, L. Rosier, F. Thyron, L'Harmattan, pp. 9-22
- 2009b « Text and Hypertext. Function, Reading, Learning », in *New Approaches in Text Linguistics, Belgian Journal of Linguistics*, 23, ed. S. Mellet, D. Longrée, John Benjamins Publishing Compagny, pp. 103- 114
- 2009a « La construction du sens par et dans le texte pour des apprenants allophones », in *GRAMM-R. Etudes de linguistique française, n°3 : Construction du sens et acquisition de la signification linguistique dans l'interaction*, Peter Lang, Bruxelles, 2009, pp. 289-301
- 2008b « Ressources, risques, avenir des *technologies de l'information et de la communication éducatives (TICe)* pour l'apprentissage- enseignement des langues », in *Actes des journées d'études « Didactique des langues étrangères et maternelles : TICE, aides et méthodes d'apprentissage »*, Université de Oujda, 24-27 mars 2008, pp. 211-216
- 2008a « Quoi de neuf en enseignement-apprentissage du français et des langues étrangères ? », in *Actes des journées d'études « Didactique des langues étrangères et maternelles : TICE, aides et méthodes d'apprentissage »*, Université de Oujda, 24-27 mars 2008, pp. 6-16
- 2007 « Les compétences syntaxiques et lexicales dans les notions de complexité, de fluidité et d'exactitude », avec S. Deltour et A. Thonard, in *Complexity, accuracy and fluency in secoond language use, learning and teaching, 29-30 March 2007*,

Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten, Contactforum, Brussel, 2007, pp. 43-52

- 2007 « Français : le niveau baisse-t-il ? Maîtrise de la langue maternelle et études supérieures », *Science et culture*, n° 408, juillet 2007, 109-116
- 2006c « L'interculturalité a-t-elle un avenir ? », in *Quelle didactique de l'interculturel dans les nouveaux contextes du FLE/S ?* (éd. L. Collès, J.-L. Dufays, F. Thyron), Éditions modulaires Européennes, Cortil-Wodon, pp. 133-149
- 2006b « Spécificités et paradoxes de l'enseignement des langues étrangères dans le contexte scolaire : observation et formation », avec S. Deltour, in *La classe de langue : théories, méthodes et pratiques*, (éd. Martine Faraco), Presses Universitaires de Provence, pp. 13-27
- 2006a « Définir, normaliser, enseigner les discours universitaires », in *Perspectives interculturelles et inter-linguistiques sur le discours académique*, Volume 1 (éditeurs : Suomela-Salmi Eija & Dervin Fred), département des études françaises, Université de Turku, pp. 191-217 (voir : <http://www.hum.utu.fi/oppiaineet/ranskankieli/tutkimus/julkaisut/BOOK.pdf/>)
- 2005d « Organiser l'enseignement des langues dans l'institution et dans la classe », in *Actes des journées d'études Langue, Communication et Informatique*, Université de Oujda, 14-15 novembre 2005, pp. 6-13.
- 2005c « Le français en crise et en cause dans l'enseignement supérieur au Maroc (synthèse) », in *Actes des journées d'études Langue, Communication et Informatique*, Université de Oujda, 14-15 novembre 2005, pp. 99-102
- 2005b « De l'enseignement à l'apprentissage : le paradigme cognitif en didactique des langues », in *Revue Parole*, 2005-34, 35, 36, Université de Mons-Hainaut, pp. 165-202
- 2005a « La production écrite en langue étrangère et seconde », in *Français 2000, Bulletin de la Société Belge des Professeurs de français*, n°194-195, janvier 2005, Brussels, pp. 72-77
- 2003d « L'évaluation de la maîtrise d'une langue, maternelle ou étrangère », avec M. Maréchal, in *Les Cahiers du Service de Pédagogie expérimentale : Évaluation : efficacité et équité, Acte du colloque ADMEE, 4-6 septembre 2003*, Université de Liège, n°15 et 16, pp. 427-436.
- 2003c « FLE, FLS, FLM : quelles didactiques pour quels enseignements à quels publics ? », in *Le français langue maternelle, étrangère, seconde : vers un nouveau partage ?*, in *Didactique du français langue maternelle, langue étrangère, langue seconde : vers un nouveau partage ?*, co-édité avec B. Delcomminette, J.-L. Dumortier, V. Louis, Éditions Modulaires Européennes, pp. 9-15
- 2003b « Développements récents en psychopédagogie et en linguistique appliquée pour la didactique des langues étrangères et secondes », in *Enseigner le français, l'espagnol et l'italien, Les langues romanes à l'heure des compétences*, éd. L. Collès, J.-L. Dufays, C. Maeder, De Boeck-Duculot, pp. 50-53
- 2003a « Quatre éclairages sur l'utilisation de manuels scolaires de sciences dans le cycle supérieur de l'enseignement secondaire », avec A. Hougardy, F. Saenen, M. van

der Rest, P. Poncin, D. Leclercq, in *Res academica*, vol. 21, n° 1, pp. 107-128

- 2002b « Le FLES à l'aube d'une ère nouvelle ? Ebauche d'un bilan des formations en didactique du français langue étrangère et seconde en Communauté française », in *Français 2000, Bulletin de la Société Belge des Professeurs de français*, n° 181-182, décembre 2002, Bruxelles, pp. 33-40
- 2002a « Faites-vous de la grammaire, un peu, beaucoup, passionnément, pas du tout ? », in *Échec à l'Échec, revue de la Confédération générale des Enseignants (Éducation permanente)*, octobre, n° 151, p. 6
- 2001d « Didactique de l'énonciation, l'énonciation en didactique », in *Texte, revue de critique et de théorie littéraire*, Toronto, Canada, n° 27-28, pp. 209-218
- 2001c « Quelques réflexions sur la nouvelle moderne et le comique », in *La nouvelle de langue française aux frontières des autres genres, du Moyen Age à nos jours (actes du Colloque de Louvain-la-Neuve, mai 1997)*, volume 2, Academia Bruylant, Louvain-la-Neuve, pp. 184-192
- 2001b « Les avatars du professeur de langue étrangère », in *Infos-Langues (Revue d'Action Langues)*, n° 61, juillet-août, Verviers, pp. 2 et 3
- 2001a « Le comique, tout et son contraire », avant-propos à *écRIRE (Actes du colloque international sur le rire, le comique et l'humour, 16-18 mars 2000, Université de Pécs)*, éd. M. Horvath, Pécs, pp. 3-5
- 2000c « *Moha, la Sagouine, la "Folle-Belgère"* d'une seule et même voix ? Problèmes de la critique et de l'enseignement des lettres francophones », in *Unité et diversité des écritures francophones. Quels défis pour cette fin de siècle ? (Actes du VIème Colloque International de l'AEFECO, Leipzig, 31 mars-4 avril 1998)*, Cahiers francophones 10, Leipzig, pp. 443-451
- 2000b « Au commencement était le texte - Des rapports entre contraintes phrastiques et textuelles », in *Actes du XXII<sup>e</sup> Congrès de linguistique et philologie romanes*, Bruxelles, 23-29 juillet 1998, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, Volume VII, *Sens et fonctions*, pp. 153-158
- 2000a « Franciel : didacticiel de français, II » (en collaboration avec D. Renard et F. Saenen), in *Le point sur la recherche en éducation* (Ministère de la Communauté française), n° 16, mai 2000, pp. 19-29
- 1999b « Franciel : un didacticiel pour l'auto-évaluation et l'auto-remédiation en français dans l'enseignement secondaire, I » (en collaboration avec D. Renard et F. Saenen), in *Le point sur la recherche en éducation* (Ministère de la Communauté française), n° 11, mai 1999, pp. 35-47
- 1999a « Les problèmes de l'analyse du discours comique », in *Approches du discours comique*, éd. J-M. Defays, L. Rosier, éditions Pierre Mardaga, pp.9-20
- 1998g « De quelques complexes, obsessions et refoulements en didactique du français langue étrangère et seconde », in *Le langage et l'homme*, vol. XXXIII, n°4 (décembre 1998), pp. 451-463
- 1998f « Pour une nouvelle donne entre linguistique, linguistique appliquée et didactique des langues étrangères (FLE) - exemple de la lecture » (en collaboration avec M.

- Maréchal), in *Actes du 2° colloque de Linguistique Appliquée* (Strasbourg, 15-16 novembre 1997), pp. 30-36
- 1998e « Le burlesque et la question des genres », in *Poétiques du burlesque*, Honoré Champion, pp. 39-47
- 1998d « Quelle formation pour quels formateurs pour quel enseignement des langues (le cas du français langue étrangère) ? », in *Un enseignement moderne des langues vivantes étrangères pour des citoyens européens*, Courrier de l'Éducation nationale, Luxembourg, décembre, pp. 48-59
- 1998c « De l'usage du point d'exclamation dans les genres comique, érotique et fantastique », in *A qui appartient la ponctuation ?*, De Boeck-Duculot, pp. 131-148
- 1998b « Auto-représentation et auto-dérision dans le monologue comique », in *Le théâtre dans le théâtre, le cinéma au cinéma* (Éditeur F. Wilhelm), Lansman-Sesam, pp. 151-163
- 1998a « Oralité et comicité », in *Actes du XXI<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes, Palerme, 18-23 septembre 1995*, Volume IV, Max Niemeyer Verlag, pp. 81-89
- 1997h « L'artiste belge entre le mot et l'image (quelques éléments de comparaison entre Hergé, Michaux et Magritte) », in *Texte, revue de critique et de théorie littéraire* (Toronto, Canada), éd. J. Leblanc, volume 21-22, pp. 187-199
- 1997g « Évaluation et amélioration de la maîtrise de la langue française chez les étudiants universitaires » (en collaboration avec M. Maréchal), in *Actes du 15<sup>ème</sup> Colloque de l'Association Internationale de la Pédagogie Universitaire, 7-8 juillet 1997*, éd. E. Boxus, V. Jans, J-L. Gilles, D. Leclercq, Université de Liège, pp. 289-300
- 1997f « Théories du texte et apprentissage des langues : les grands axes d'une approche interdisciplinaire », in *Travaux de Linguistique*, Bruxelles, novembre, n° 34, pp. 107-120
- 1997e « Quelques paradoxes dans l'enseignement et la diffusion du français à l'étranger », in *Dialogues et cultures - Actes du IX<sup>e</sup> Congrès mondial des Professeurs de français, Tokyo, 25-31 août 1996*, n° 41, pp. 58-63
- 1997d « Quelques réflexions sur les genres policier, érotique et comique, et sur leur interaction chez San Antonio (F. Dard) », in *Passions de lecture, Pour Pierre Yerlès*, Didier-Hatier, Bruxelles, pp. 253-258
- 1997c « Quand dire, c'est faire... rire - A propos des monologuistes comiques », in *La Comédie sociale* (éd. N. Feuerhahn, F. Sylvos), Presses de l'Université de Vincennes, Culture et Société, Saint-Denis, pp. 97-106
- 1997b « La littérature et le comique : le cas Allais », in *ALLAIS ÉCRIVAIN, Actes du Colloque international Alphonse Allais, Université de Liège, 9-11 septembre 1996*, Nizet, pp. 15-24
- 1997a « Fonction, intention, finalité », in *Actes du XX<sup>e</sup> Colloque de linguistique fonctionnelle, Université de Liège, 13-19 juillet 1995*, CILL 22.3-4/23.1-2, pp. 437-441

- 1996h « L'interdisciplinarité en didactique des langues étrangères : une nouvelle donne pour le FLE ? », in *Enjeux*, n° 37-38, mars/juin, pp. 143-157
- 1996g « Les trois fonctions du langage : pour une dialectique de l'activité langagière », in *La Linguistique*, Vol. 32, 1/1996, pp. 35-49
- 1996f « De la spécificité du discours comique », in *Le Français moderne*, tome LXIV, n° 1, pp. 63-76
- 1996e « Un nouveau département de français à l'Université de Liège : ses précédents, ses missions, ses projets, son équipe », in *Français 2000 : Le point sur le Français langue étrangère*, n° 150-151, juin, pp. 60-62
- 1996d « De la phrase au texte dans l'enseignement d'une langue étrangère », in *Dialogues et cultures*, n° 40, pp. 63-70 (NB: Erratum, *Dialogues et cultures*, n° 41, p. 494)
- 1996c « En deçà et au-delà du carnavalesque : le cas de *Les Enfants du Limon* de Raymond Queneau », in *Temps mêlés-Documents Queneau : Pleurire avec QUENEAU (Actes du Colloque international Raymond Queneau, Thionville, 6-8 octobre 1994)*, n° 150 + 65-68, Printemps, pp. 27-40
- 1996b « Quand lire, c'est rire : principes et vertus de la lecture comique », in *Pour une lecture littéraire (2 - Bilan et confrontations : Actes du colloque de Louvain-la-Neuve, 3-5 mai 1995)*, sous la direction de J.-L. Dufays, L. Gemenne, D. Ledur, Bruxelles, pp. 83-90
- 1996a « Les *Deux Gredins* et l'Ange énonciateur », in *Alice (des littératures de jeunesse)*, Bruxelles, n° 1, pp. 47-53
- 1995 « L'humour à la croisée des rapports interculturels », in *Y a-t-il un dialogue interculturel dans les pays francophones? (Actes du Colloque International de l'AEFECO, Vienne, 18-23 avril 1995)*, Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale, 5-6, tome I, Vienne, pp. 57-66
- 1994 « La rhétorique, la sémiotique et le comique », in *Recherches sémiotiques/Semiotic Inquiry*, Université du Québec, Montréal, vol. 14, n°3, pp. 81-101
- 1993 « Contexte de l'enseignement de la francophonie », in *L'enseignement de la francophonie (Actes du 2ème Colloque International de Pécs, 22-26 avril 1992)*, Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale, 3, Pécs-Vienne, pp. 141-149
- 1992g « Stratégies dialogiques dans le monologue comique », in *Actes du XX<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (6-12 avril 1992)*, Université de Zürich, tome II, section II, pp. 253-264
- 1992f « La francophonie encore et toujours en question », in *Bulletin francophone de Finlande-4*, Publications de l'Institut des Langues romanes et classiques, Université de Jyväskylä, Finlande, n° 8, pp. 3-6
- 1992e « Pour une pragmatique du discours comique », in *Revue romane*, Copenhague, n° 27-2, pp. 250-265

- 1992d « Linqvistiikka, kirjallisuudentutkimus, filologia : kielentutkimuksen vanha ja uusi jako » [ « Etudes linguistiques, littéraires, philologiques : anciens et nouveaux partages » ], trad. H. Koivisto, in *Synteesi*, Helsinki, Finlande, n° 1992-2, pp. 95-101
- 1992c « L'énonciation chez Allais », in *Énonciation et parti pris, Actes du colloque de l'Université d'Anvers (5-7 février 1990)*, éd. W. De Mulder, F. Schuerewegen, L. Tasmowski, Amsterdam-Atlanta, Rodopi, pp. 97-104
- 1992b « Parlez-vous *francophonais* ? », in *Tiedonjyvä*, Université de Jyväskylä, Finlande, automne, pp. 12-13
- 1992a « Alphonse Allais : fumisterie littéraire », in *Romantisme (Les petits maîtres du rire)*, CDU-SEDES, Paris, n° 75, pp. 27-34
- 1991b « Fantaisie verbale chez quelques monologuistes francophones », in *Bulletin francophone de Finlande-3*, Publications de l'Institut des Langues romanes et classiques, Université de Jyväskylä, Finlande, n° 7, pp. 75-85
- 1991a « Mystification et démythification chez Alphonse Allais », in *French Studies*, Oxford, n° 3, vol. XLV, juillet, pp. 279-294
- 1990c « Vocation pédagogique du discours comique », in *Actes du XI<sup>e</sup> Congrès des Romanistes Scandinaves (12-17 août 1990)*, Institut d'Etudes romanes, Université de Trondheim, Norvège, pp. 77-87
- 1990b « Le texte comme terrain de jeux », in *Critique*, Éditions de Minuit, Paris, tome XLVI, n° 521, pp. 802-809
- 1990a « La magie des *Petites légendes* de Maurice Carême », in *Bulletin francophone de Finlande-2*, Publications de l'Institut des Langues romanes et classiques, Université de Jyväskylä, Finlande, n° 6, pp. 29-34
- 1988d « Le mot et l'image chez trois artistes belges : Michaux, Hergé et Magritte », in *Actes de la Rencontre nordique d'Enseignants de Français (6-10 juin 1988)*, Korkeakoulujen Kielikeskuksen Julkaisuja (Reports from the Language Centre for Finnish Universities), Université de Jyväskylä, Finlande, n° 35, pp. 51-64
- 1988c « De l'histoire illustrée à la bande dessinée », in *Bulletin francophone de Finlande-1*, Publications de l'Institut des Langues romanes et classiques, Université de Jyväskylä, Finlande, n° 3, pp. 53-58
- 1988b « La Communauté francophone de Belgique et la Finlande », in *Bulletin francophone de Finlande-1*, Publications de l'Institut des Langues romanes et classiques, Université de Jyväskylä, Finlande, n° 3, pp. 27-31
- 1988a « La francophonie dans l'enseignement supérieur », in *Actes de la Rencontre des Professeurs de Français de l'Enseignement supérieur (11-12 mars 1988)*, Publications de l'Institut des Langues romanes et classiques, Université de Jyväskylä, Finlande, n° 2, pp. 89-93
- 1987 « L'enjeu de la satire chez Alphonse Allais », in *French Literature Series*, vol. XIV, pp. 96-115
- 1985 « Quelques réflexions sur le rôle du livre et du jeu [dans l'enseignement du

français langue étrangère] », in *La Flèche (Bulletin de liaison des professeurs de français)*, Centre français, Helsinki, Finlande, n° 11, octobre, pp. 8-10

#### **4.5. Comptes rendus et articles de presse**

- 2012 « La cité ardente, la plus septentrionale des villes francophones », avec Jean-Marie Klinkenberg, in *Cahiers d'Administration, Collection Territoires pour demain*, hors série n°234, Opas, Paris, pp. 90-91
- 2011 « Apprendre les langues en solo, ça marche ? », in *Vers l'avenir*, 9 novembre, p. 8
- 2010 « La bosse des langues n'existe pas », in *Le Soir*, n° 221, 22 septembre, p. 6
- 2010 « Le français, capital pour réussir ses études », in *La Libre Belgique*, n° 109, 19 avril, pp. 44 et 45
- 2010 « Le français, c'est essentiel : de nouvelles initiatives et collaborations pour aider les étudiants », in *Le Quinzième jour, Mensuel de l'Université de Liège*, n° 193, avril, p. 2
- 2005 « Où va la critique scientifique », avec S. Deltour, in *Revue Parole*, 2005-33, Université de Mons-Hainaut, pp. 85-87
- 2005 « Le français ? La base de tous les apprentissages », co-signataire, in *Le Vif/L'Express*, 29 avril, p.33, et in *Français 2000, Bulletin de la Société Belge des Professeurs de français*, n°196, mai 2005, Bruxelles, pp. 2-5
- 2001 « Le rire », in *Les Clés de l'actualité*, n° 285, mars 2001, p. 7
- 1998 « Stéphane, Honoré, Alphonse et les autres », in *Pour Jacques. Hommage au Professeur Jacques Dubois*, Labor, Espace Nord, pp. 55-58
- 1997 « *Cahiers de Linguistique française*, n° 14 : "Lexique et pragmatique" », compte rendu, in *Le Français Moderne*, 1997-2, pp. 239-244
- 1994 « *Recherche de l'ironie et ironie de la "Recherche"*, P. Schoentjes », compte rendu, in *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, n° 72, fasc. 3, pp. 716-718
- 1993 « Papier blanc, encre noire ; projet Beltext », in *Bulletin francophone de Finlande-5*, Publications de l'Institut des Langues romanes et classiques, Université de Jyväskylä, Finlande, n° 9, pp. 1-3
- 1993 « Devos qui rit, Devos qui pleure », in *La Wallonie*, 5 avril, Liège, p. 1
- 1991 « Alphonse Allais : Œuvres anthumes et posthumes », compte rendu, in *Romantisme (« Rire et rires »)*, n° 7, Paris, CDU-SEDES, pp. 97-99



#### **4.6. Logiciels, cours via Internet**

- 2007... Direction des programmes de cours interactifs @LTER de français langue étrangère, d'anglais, de néerlandais, d'espagnol à distance, sur e-Agora de l'Université de Liège
- 2005-2007 *Cours de remise à niveau en FLE*, à l'intention des futurs étudiants Erasmus à l'Université de Liège (avec la coll. du concepteur A6, Paris)  
<http://www.islv.ulg.ac.be>
- 2002-2004 *Hello Net* : encadrement pédagogique de la réalisation du site d'initiation au grec moderne pour les étudiants d'échange intéressés par un séjour Erasmus en Grèce (niveau A1-A2)  
<http://hellonet.teithe.gr>
- 2002 *Eurobus* : sélection critique d'institutions et organismes dispensateurs de cours de langues : <http://www.eurobus-lingua.net>
- 2002 Labset-campus virtuel : cours à distance de *Pratique du Discours scientifique et technique* : <http://www.labset.ulg.ac.be:8903/public/ulap/index.html>
- 2000 *L'enseignement des cultures étrangères via Internet dans les pays européens*, projet financé par les programmes LINGUA (en collaboration) : <http://www.ict.ioe.ac.uk/culture>
- 1999 *Franciel* : didacticiel de français, en collaboration avec F. Saenen et D. Renard, CD-Rom édité et diffusé par l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique du Ministère de la Communauté française de Belgique, maintenant téléchargeable:  
<http://www.agers.cfwb.be/pedag/ressources/franciel/franciel.htm>

#### **4.7. Syllabi de cours/ présentation multimédias**

entre autres,

- *Pragmatique*
- *Analyse et typologie des discours*
- *Didactique du français langue étrangère et seconde*
- *Introduction à la linguistique appliquée*
- *Principes de la grammaire du français moderne*
- etc.

## 5. CONFÉRENCES ET EXPOSÉS (non publiés)

- 2014 **Conférences** sur la didactique du français langue étrangère dans les Universités de Fukuoka et de Kyoto, **Japon**, 4-19 avril
- 2014 « Pas de miracle technologique en didactique ! Ressources et limites des TICE », c **conférence** au *XVe Colloque pédagogique de l'Alliance Française*, « *Nouveaux usages de la langue, nouvelles formules d'enseignement* », São Paulo, **Brésil**, 12-14 mars
- 2014 « Langue, culture, littérature », **conférence** à l'*Universidade Federal do Rio de Janeiro*, **Brésil**, 10 mars
- 2014 « Typologie du « texte scientifique », **conférence**, *Journée d'études « Ecriture scientifique, écriture sous contrainte* », Faculté de Traduction et d'Interprétation-Ecole d'Interprètes internationaux Faculté de Traduction et d'Interprétation-Ecole d'Interprètes internationaux, Université de **Mons**, jeudi 27 février
- 2014 « Le professeur de langues au service de quelle interculturalité ? », conférence, *Institut français*, **Palerme**, Italie, 24 février
- 2014 Cycles de conférences sur la didactique du français langue étrangère dans les Universités de Madras, Pondichéry et Madurai, **Inde**, du 31 janvier au 10 février
- 2013 « Introduction à la recherche en didactique (des langues) », **exposé** à la Journée de l'*Ecole doctorale de Didactiques des disciplines*, **Université de Liège**, 19 octobre
- 2013 « Diversité culturelle et plurilinguisme », **conférence** pour l'*Association des Professeurs de Français du Costa Rica*, San José, **Costa Rica**, 27 septembre
- 2013 « Le point sur la formation des professeurs de langues », « Le FLES en Communauté française de Belgique », **conférences** filmées et enregistrées (<http://www.canal.uned.es/mmobj/index/id/14581>), **Université Nationale espagnole d'Éducation à Distance (UNED)**, Madrid, 24-25 juin
- 2013 « La motivation à apprendre les langues étrangères », **conférence-débat** organisée par la *Commission Pédagogique Alpha*, **Verviers**, le 29 mai
- 2013 participant à la **Table ronde « Didactique des langues et cultures »**, organisé par le **Centre international d'études pédagogiques, CIEP**, Sèvres, (avec Mmes Lucile Cadet-Joseph, Barbara Cassin, Claire Extramiana, Manuela Ferreira Pinto, Céline Malorey, M.M. Jean-Louis Chiss, Emmanuel Fraisse, Laurent Gajo, Xavier North, Paul Raucy, Arno Renken, Jean-Yves Gillon), 28 mai
- 2013 « Quelques repères et réflexions à propos de FLES », conférence introductive à la **Journée d'étude du CRIPEL** « Français langue étrangère et seconde, et intégration », Conseil Economique et Social de la Wallonie, Vertbois, 7 mai
- 2013 « Enseignement/apprentissage en ligne, enseignement/apprentissage en classe : quelles combinaisons pour quelles pratiques pédagogiques et didactiques ? », avec Audrey Thonard, communication au *Colloque international Latinus « Statuts, rôles*

*et fonctions du français dans les formations universitaires et professionnelles* », **Université de Concepción**, Chili, du 25 au 27 mars

- 2013 « Les rôles des TIC dans l'apprentissage du français sur objectifs universitaires : quels outils pour quelles pratiques d'écriture ? », avec Françoise Bleys, Rodine Eid, Olivier Dezutter, Vicky Poirier (Université de Sherbrooke, Canada) ; Cynthia Eid (Université de Balamand, Liban et Université de Montréal, Canada) ; Yvonne Cansigno (Metropolitana Azcapotzalco, Mexique) ; Haydée Silva (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexique) ; Audrey Thonard (Université de Liège, Belgique), communication au *Colloque international Latinus « Statuts, rôles et fonctions du français dans les formations universitaires et professionnelles* », **Université de Concepción**, Chili, du 25 au 27 mars
- 2012 « Les langues, encore et toujours ! », exposé de clôture de *L'Année des langues*, **Université de Liège**, 12 décembre
- 2012 « S'approprier le travail par les langues, les langues par le travail » à la Rencontre des Corps consulaires de l'*Euregio Meuse-Rhin*, **Maastricht**, 16 novembre
- 2012 Cycle de conférences sur les « Approches cognitives et didactique des langues » et « Enseignement des langues étrangères et interculturalité », **Université de Pondichéry et Banaras Hindu University (Bénarès-Varanasi)**, Inde, 26 octobre-5 novembre
- 2012 « *Dire / ne pas dire* Construction discursive de la norme, entre imaginaire et pratique », avec et présentée par Deborah Meunier, in *Actes du colloque Latinus « Norme(s) linguistique(s) : questionnements et applications* », Université d'Ottawa, 25-27 octobre
- 2012 « L'avenir du français dans le monde ? Le cœur et la raison », Congrès mondial de la *Fédération Internationale des Professeurs de Français*, **Durban, Afrique du Sud**, 20-26 juillet
- 2012 « Les enjeux culturels des défis linguistiques », **conférence inaugurale** au *Colloque international « Le français - Le défi des temps Modernes* » organisé par le Ministère de l'Education, de la Recherche roumain, le Centre Culturel Francophone, l'Inspection Scolaire Départementale, l'Agence Universitaire de la Francophonie, Buzau, **Roumanie**, 27 avril
- 2012 « Les trois moteurs de l'enseignement-apprentissage des langues », faculté des Lettres, Université de Bucarest, **Roumanie**, 26 avril
- 2012 « Enjeux et défis de l'enseignement des langues dans le contexte de la mondialisation », **conférence à l'Académie Royale de Belgique**, avec la participation de M. Maréchal et V. Louis, 17 avril
- 2012 « Apprendre les langues à l'université à l'ère de la mondialisation » ; « S'approprier le travail par les langues, les langues par le travail » ; « Didactique des langues: état de la question », cycle de conférences à la **Pontificia Universidade Catolica de Sao Paulo (PUC-SP) et à l'Universidade de Sao Paulo (USP)**, à l'occasion de la Semaine de la Francophonie, organisé par l'AUF, 27-30 mars
- 2012 « L'avenir de l'enseignement du français langue étrangère », **conférence** au *Club Richelieu*, Liège, 1<sup>er</sup> mars

- 2012 « Responsabilités, enjeux, modalités d'un centre de langues universitaire » ; « « La dimension interculturelle de l'enseignement/ apprentissage des langues. » ; conférences à **Universidad Central Marta Abreu de Las Villas, Cuba**, 5 et 7 février
- 2012 « La maîtrise du français des étudiants qui accèdent à l'enseignement supérieur », **exposés-débats** à la **Haute Ecole Pédagogique de Lausanne**, 26-27 janvier
- 2012 « Les enjeux et défis de l'interculturalité » ; « Les motivations et représentations de l'apprenant en langues » ; conférences à l'Ofnec (Office franco-norvégien d'échange et de coopération), **Université de Caen Basse-Normandie**, 12-13 janvier
- 2011 « Les langues : le cœur et la raison », exposé inaugural pour *L'Année des langues*, **Université de Liège**, 12 décembre
- 2011 Cycle de conférences sur les « Nouveaux défis de la didactique des langues », **Jawaharlal Nehru University, New Delhi**, 31 octobre-4 novembre
- 2011 « La situation et les responsabilités des professeurs de langues dans le monde d'aujourd'hui et face à celui de demain », conférence inaugurale, in *Actes du IIème Congrès européen de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF)*, Prague, 8-10 septembre [<http://www.ifp.cz/2e-Congres-europeen-des?lang=fr>]
- 2011 « Enseignement des langues et langues d'enseignement », conférence inaugurale, de la *Journées d'études « Les dispositifs de réussite de l'étudiant : soutien linguistique et accompagnement pédagogique »*, **Université Mohammed Premier d'Oujda**, CUD, 23-24 juin
- 2011 « La problématique de la grammaire en didactique des langue », Réseau « français langue étrangère », Université Grande Région, **Université de Sarrebruck**, 14 juin
- 2011 « Evaluation de l'évaluation en langues », « Langues, cultures, interculturalité », **Université Adam Mickiewicz de Poznan**, 3-4 mars
- 2011 Cycle de conférences sur les « Interactions verbales et pratiques pédagogiques en classes de langues », **Université Française en Arménie (UFAR)**, Erevan, 14-20 février
- 2011 « Nature des fonctions en grammaire », « Fonction des natures en grammaire », **Université de Jyväskylä**, 22-28 février
- 2011 Cycle de conférences sur l' « Expérience et enseignement de l'interculturalité », conférences à l'Ofnec (Office franco-norvégien d'échange et de coopération), **Université de Caen Basse-Normandie**, 13-14 janvier
- 2010 « Politique linguistique et organisation des centres de langues dans les universités », **Conférence des Présidents des Universités marocaines, Université Mohammed V - Souissi**, 29 novembre-1<sup>er</sup> décembre
- 2010 « Linguistique textuelle et didactique du FLE/FLS », *Journée d'études*, **Université Grande Région, Université Paul Verlaine-Metz**, 17 novembre
- 2010 « Questions de didactique du français », « La Belgique linguistique et culturelle »,

**Université de Chypre à Nicosie, 28 octobre-3 novembre**

- 2010 "L'écrit dans le cadre du *Français sur Objectifs Universitaires* : enjeux linguistiques, culturels et cognitifs ", *Colloque "Écriture et développement des apprentissages en langue première, seconde ou étrangère"*, journées scientifiques *Latinus*, **Université de Sherbrooke**, 6 - 8 octobre
- 2010 "Didactique des langues et enseignement multilingue", *Etats généraux du français en francophonie (Français et multilinguisme dans l'enseignement)*, *XIIIe Sommet de la francophonie*, **Université de Genève**, vendredi 1<sup>er</sup> octobre
- 2010 « L'analyse du(des) discours universitaire(s) : en collaboration ou en concurrence avec les disciplines universitaires ? », avec M. Maréchal, *Colloque international « Littéracies universitaires : savoirs, écrits, disciplines »*, Université de Lille , 2-4 septembre
- 2010 « Pratiques de la pédagogie sur projets en FOU », CUD, **Université Mohammed Premier, Oujda**, 20-26 juin
- 2010 « What is the future for the universities language centers ? », **exposé introductif**, *Rencontre des Centre de langues des Universités de Jyväskylä et de Liège*, **Université de Jyväskylä**, 10-14 mai
- 2010 « Situation du français dans les universités belges et suisses », **exposé-débat** à la **Haute Ecole Pédagogique de Lausanne**, 1<sup>er</sup> avril
- 2010 « Evaluation du français dans l'enseignement supérieur », **conférence inaugurale** à la *Journée d'études EFES*, Université de Liège, 27 février
- 2010 « La grammaire, le retour ? », **conférence** à la *Journée des Professeurs de français*, **Université de Cagliari**, 17 février
- 2010 « Méthodologie de l'enseignement de la Grammaire », **conférence** à la *Journée pour le français*, **Université de Sassari**, 19 février
- 2009 « L'Évaluation en langue : enjeux, principes, risques », **conférence** à la *Journée d'Études des Inspecteurs et des Chefs d'Établissements scolaires* de la Communauté germanophone de Belgique, **Eupen**, le 28 novembre
- 2009 « L'apprentissage des langues chez les enfants », **émission de radio** « Cocktail Curieux », La Première, jeudi 19 novembre, 14h.
- 2009 « La Belgique et la Communauté française : histoire, cultures et littératures », « Nouveaux vecteurs de l'enseignement des langues », **cycle de conférences**, **Université de Shandong**, Jinan, 5-6 novembre
- 2009 « Introduction à la didactique cognitive », **cycle de conférences**, **Université de Wuhan**, 2-4 novembre
- 2009 « La langue comme système, la langue comme instrument », **conférence** au Séminaire de formation continuée, centre communautaire de *Lire et Ecrire*, Bruxelles, 20 avril
- 2009 « Interculturalité et didactique des langues étrangères », **Séminaire CUD « Langues, Cultures et Communication »** à l'**Université d'Oujda**, 16-20 mars

- 2008 « L'écrit argumenté en classe de FLE », **conférence** avec A. Thonard et D. Meunier au *Séminaire de français langue étrangère*, de l'Université Catholique de Louvain-la-Neuve (**UCL**), 10 décembre
- 2008 « Enjeux et conditions de l'enseignement des langues dans les universités », Rencontres de l'Association des Professeurs de l'Université de Liège (**APRULg**), 4 décembre
- 2008 « Didactique du français langue étrangère », « Communauté française de Belgique et francophonie », **cycle de conférences**, à l'Université des Langues de **Piatigorsk** (Russie), 10-15 novembre
- 2008 « Didactique du français langue étrangère », « Communauté française de Belgique et francophonie », **cycle de conférences**, à l'Université d'**Akademgorodok** (Russie), 3-7 novembre
- 2008 « Quelques repères pour l'enseignement du français aux germanophones », **conférence** à la *Formation continuée des enseignants de langues de l'Euregio*, Volkshule, **Aachen**, 25 octobre
- 2008 « De l'enseignement du FLM à l'enseignement du FLE », **Séminaire de formation** pour les futurs enseignants de français en Louisiane, Commissariat Général aux Relations Internationales de la Communauté française de Belgique (**CGRI**), 14 mars
- 2008 « L'enseignement du français langue étrangère et seconde et l'intégration des personnes étrangères et d'origine étrangère », **exposé** à l'occasion de la signature de la *Charte FLE- CRIPEL*, Université de Liège, 29 mai
- 2008 « Statut et fonctions d'un centre de langues universitaires », **exposé introductif**, Rencontre des Centre de langues des **Universités de Jyväskylä et de Liège**, Université de Liège, 14-18 mai
- 2008 « Pratique de l'évaluation des apprenants dans l'enseignement télématique des langues : l'exemple @LTER », avec V. Doppagne, A. Thomard, et al., **conférence** à la Journée d'études de l'*Institut de Formation et de Recherche en Enseignement Supérieur (IFRES)*, Université de Liège, 9 mai
- 2008 « Nouveaux principes et nouvelles perspectives en didactique des langues », **exposé** devant le *Parlement de la Communauté germanophone de Belgique*, 23 avril
- 2008 « Principes, conditions et modalités de la création et gestion d'un site pour l'enseignement et les enseignants de français », **cycle de conférences-débats** aux Département des Langues de l'*Universidad Mayor de San Simon* (UMSS), **Cochabamba**, Bolivie, du 16 au 18 avril
- 2008 « Nouveaux développements en didactique du français langue étrangère », **conférence** au Département de français de l'*Universidad Metropolitana de Ciencias de l'Educacion* (UMCE), **Santiago**, Chili, 14 avril
- 2008 « Introduction à l'utilisation des TICE pour l'enseignement-apprentissage des langues », **conférence** à l'*Universidad de Playa Ancha*, en collaboration avec l'*Association des professeurs de français du Chili*, de **Valparaiso**, Chili, 12 avril

- 2008 « Ressources, spécificités et limites de l'enseignement télématique des langues étrangères », **conférence** au *Seminario « Políticas públicas para la enseñanza de los idiomas »*, *Universidad Metropolitana de Ciencias de l'Educacion (UMCE)*, **Santiago**, Chili, 11 avril
- 2008 « La perspective interculturelle dans l'enseignement d'une langue étrangère ; le cas du français au Maroc », **cycle de conférences**, **CUD**, *Université d'Oujda*, les 26 et 27 mars
- 2008 « L'enseignement des langues à l'université », **conférence** au *Centre de Didactique Supérieur (CDS)*, Université de Liège, 13 mars
- 2008 « Apprentissage et enseignement des langues en contexte multilingue : principes, opportunités, défis », **conférence** à l'*Université de Luxembourg*, 29 février
- 2008 « L'erreur, matière première de l'apprentissage d'une langue », « La gestion d'une classe de FLES », **cycle de conférences**, au *Centre Régional pour l'Intégration des Personnes Etrangères de Liège (CRIPEL)*, 27 février et 19 mars
- 2008 « La Bosse des langues », **conférence** au *Club Richelieu*, Verviers, 12 février
- 2008 « Didactique du français langue étrangère », « Communauté française de Belgique et francophonie », **cycle de conférences**, à l'Université de Tampere, 4-8 février
- 2008 « Langues, NTICE, interculturalité », **tables rondes** lors de la mission d'instruction de la CUD, Université d'**Oujda**, 6-13 janvier
- 2007 « La nouvelle classe de français langue étrangère », « Le recours aux NTICE pour l'enseignement des langues étrangères », « Questions d'analyse et typologie des discours », « Les enjeux de l'évaluation en langues », **cycle de conférences**, Université Spiru Haret, **Bucarest**, 11-14 décembre
- 2007 « Progresse-t-on en enseignement des langues étrangères ? », **conférence**, *Centre de Linguistique de Bruxelles (CLUB)*, 5 décembre
- 2007 « Nouvelles approches en didactique du français langue étrangère », **cycle de conférences**, Beijing Foreign Studies University, **Pékin**, 15-21 octobre
- 2007 « Enseigner et apprendre le français aux étrangers », **conférences**, *Coordination et Orientation Régionale en FLE sur Charleroi*, *Centre Régional d'Intégration de Charleroi*, 4 et 11 octobre 2007
- 2007 « Condizioni per una tipologia dei discorsi universitari », *Conference on "Bi- and Multilingual Universities"*, **Free University of Bozen-Bolzano**, 20-22 Septembre
- 2007 « Evaluation de la maîtrise du français des élèves du primaire et du secondaire en Communauté germanophone », avec Marielle Maréchal, **rapport** devant le *Parlement de la Communauté germanophone de Belgique*, 27 septembre
- 2007 « Fluidité, grammaire, vocabulaire : comment les apprenants les contrôlent, comment les professeurs les évaluent ? », **conférence**, avec S. Deltour, au 2<sup>ème</sup> *Colloque international de Didactique cognitive*, **Université de Toulouse-le Mirail**, 19-21 septembre

- 2007 « Plurilinguisme et enseignement des langues », **conférence** au *Congrès des professeurs de français de Bolivie*, Cochabamba, 24 mai
- 2007 « L'apprentissage télématique des langues », avec A. Thomard et V. Doppagne, **conférence** à la journée d'étude de l'Institut de Formation et de Recherche en Enseignement Supérieur, Université de Liège, 11 mai
- 2007 « Y a-t-il un discours universitaire dans la salle (de cours) ? », **conférence** au *Colloque Multilinguisme et Multiculturalité*, **ABLA**, Louvain, 23-24 mars
- 2007 « La maîtrise de français dans l'enseignement supérieur », **conférence** à la Chambre de l'Enseignement, **Ministère de la Communauté française**, Conseil de l'Éducation et de la formation, 16 février
- 2007 « Améliorer la maîtrise du français: état de la question », **conférence** au Centre de Didactique Supérieur (**CDS**), Université de Liège, 8 février
- 2007 « Formes et fonctions des adjectifs en français », **conférence** à l'Université de **Sassari**, 23 janvier
- 2006 « Stratégies d'enseignement et d'apprentissage du français langue seconde », **cycle de conférences** sur la didactique du français langue seconde, Université de Oujda, **Maroc**, 12-18 décembre
- 2006 « Méthodes de recherche en acquisition des langues », **conférence** à la journée d'études de l'**École doctorale** de *Didactique du français, des langues, des littératures et des cultures*, Université de Liège, 13 décembre
- 2006 « Le travail en classe de langue », **conférence-débat** au *Europäisches Sprachensiegel, La langue de nos voisins*, Ministerium des Deutschsprachigen, **Eupen**, 18 mars
- 2006 « Améliorer la maîtrise du français: témoignages et réflexions », **conférence-débat** au Centre de Didactique Supérieur (**CDS**), Université de Liège, 2 mars
- 2006 « Plurilinguism in Belgium », **conférence à l'Université de Jyväskylä**, 23 janvier
- 2006 « Teaching Foreign Languages », **conférence à l'Université de Jyväskylä**, 23 janvier
- 2005 « Internationale universitaire et enseignement des langues étrangères », **conférence** au *Bi- and Multilingual Universities Conference, Challenges and future prospects*, Université de **Helsinki**, 1-3 septembre  
(présentation : <http://www.palmenia.helsinki.fi/congress/bilingual2005/defays.ppt>)
- 2005 « Existe-t-il une littérature comique belge ? », **conférence** à la *Journée d'études de Textyle*, Université de **Gand**, 7 mars
- 2005 « Questions de didactique du français langue seconde », **cycle de conférences**, Université de Oujda, **Maroc**, 4-11 février
- 2004 « La didactique de l'écrit en langue maternelle, l'écrit en langue seconde et les compétences de l'écrit spécifiques à l'université », **conférence-débat** organisée par la *Société Belge des Professeurs de Français*, Journée d'études *Apprendre à rédiger, un défi pour l'école*, **Haute-Ecole provinciale Mons-Borinage-Centre**, 16



octobre

- 2003 « Les nouveaux paradigmes de l'enseignement des langues étrangères, en didactique, dans la pratique de classe, dans la gestion de centres de langue », **conférence** à la Faculté de Lettres de l'**Université de Genève**, 16 décembre
- 2003 « Les modèles logiques, structuraux et pragmatiques dans les sciences du langage et leurs applications », **conférence** à la Faculté de Lettres de l'**Université de Neuchâtel**, 28 novembre
- 2003 « Se perfectionner en français à distance », **conférence** à la Journée d'études FORMADIS (Labset et Centre des Technologies au Service de l'Enseignement), **Université de Liège**, 23 septembre
- 2003 « Apprentissage, enseignement : pile ou/et face », **conférence** à la Formation doctorale, UFR de didactique du français langue étrangère, **Université Paris III la Sorbonne nouvelle**, 13 juin
- 2003 « Apprentissage et enseignement de la langue maternelle et d'une langue étrangère », **conférence** au colloque *Le français fait signe à la langue des signes, un bilinguisme original*, **Institut Marie Haps**, Bruxelles, 21 mars
- 2003 « Enseignement et coaching », **conférence** au colloque *Le coaching, du sport à l'entreprise en passant par l'école*, **Haute École de la Province de Liège L.-E. Troclet**, Jemeppe, 30 avril
- 2003 « Apprentissage et enseignement des langues », **conférence** à la *Formation continuée de la Communauté germanophone de Belgique*, **Saint-Vith**, le 17 mars
- 2003 « L'apprentissage des langues : le point de vue des linguistes, des psychologues et des didacticiens », **conférence** au *Centre des Langues* de l'**Université de Jyväskylä**, le 3 février
- 2002 « La maîtrise du français à l'université comme compétence transversale », **exposé** au colloque *Compétences transversales dans l'enseignement supérieur*, FORMASUP, **Université de Liège**, 7 décembre
- 2002 « Quelles perspectives pour quelles formations pour quels usages de quel français ? », **exposé** à la *Rencontre des réseaux de chercheurs du Programme « Langue française, francophonie et diversité linguistique »*, **Université Paris III la Sorbonne nouvelle**, 6 novembre
- 2002 « Commencer l'apprentissage d'une langue étrangère », **conférence** à la *Formation continuée du CRIPEL-Lire et Ecrire*, **Liège**, le 21 octobre
- 2002 « L'enseignement du FLES en question », **conférence-débat** à la *Formation continuée du CRIPEL-Lire et Ecrire*, **Liège**, le 15 mai
- 2002 « Repères linguistiques et psychopédagogiques pour l'enseignement du FLES », **conférence** à l'association *Lire et Ecrire*, **Bruxelles**, le 18 avril
- 2002 « L'enseignement du FLES en immersion », **conférence-débat** organisée par la *Commission Pédagogique Alpha*, **Verviers**, le 22 mars
- 2001 « Regards croisés sur l'évaluation dans l'enseignement des langues : le point de

- vue de la didactique », **conférence-débat** au *Colloque sur l'évaluation dans l'enseignement des langues aux « non-spécialistes »*, **Université de Mons-Hainaut**, le 5 décembre
- 2001 « Est-ce si difficile d'apprendre une langue étrangère ? », **conférence** au *Salon des outils et méthodes pédagogiques en français langue étrangère et seconde*, **Liège** (Vertbois), le 10 octobre
- 2001 « La maîtrise du français des étudiants universitaires », **interview télévisée** au *Journal de 13h.*, RTBF, le 27 octobre
- 2001 « Énoncé et énonciation dans l'enseignement et la formation des enseignants », **conférence** au *Séminaire du Centre de Linguistique des Universités de Bruxelles* (dir. Marc Wilmet), **Vrije Universiteit Brussel**, le 13 juin
- 2001 « Enseignement du FLE et immersion linguistique : la situation de la Louisiane », *Formation aux enseignants belges, français et canadiens en Louisiane*, CGRI, Bâton Rouge, février
- 2000 « Analyse psychologique, philosophique, sociologique de l'humour » et « L'humour des pays francophones », **conférences** au *Centre des Langues de l'Université de Jyväskylä*, le 17-18 novembre
- 2000 « Pourquoi rit-on ? », **conférence** organisée par le *Cercle franco-finlandais de l'Université de Jyväskylä*, le 21 novembre
- 2000 « L'apport de la psychologie de l'apprentissage pour l'enseignement d'une langue seconde », **exposé** organisé par la *Commission Pédagogique Alpha*, **Verviers**, le 10 novembre
- 2000 « L'apprentissage », **exposé** à la *Formation continuée* du CRIPEL-Lire et Ecrire, **Liège**, le 8 novembre
- 2000 « Freud chez les didacticiens : de la gram-mère castratrice à l'inconscient grammatical », **communication** au *IIIème colloque de la COFDELA, « Perspectives cognitives en linguistique appliquée des langues »*, **Université d'Avignon**, 26-28 octobre
- 2000 « Le langage », **exposé-débat** à la *Formation continuée* du CRIPEL-Lire et Ecrire, **Liège**, le 25 octobre
- 2000 « Le rire, un besoin humain », interview-exposé à **l'émission radiophonique** *Tout autre chose*, le 9 octobre (RTBF1)
- 2000 « L'étrangeté du cours de langues étrangères dans le cadre scolaire », **conférence** au *Colloque « Appropriation d'une langue seconde en milieu guidé »*, **Vrije Universiteit Brussel**, 24-26 août
- 1998 « L'enseignement précoce des langues étrangères », **débat télévisé** avec Mme L. Onkelinx, Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française, RTC Canal+, le 24 avril
- 1998 « Didactique des langues et collaborations internationales », **conférence** au *Symposium LINGUA*, **Université de Salamanque**

- 1998 « Les différents métiers du professeur de français - comparaison entre l'enseignement du français langue maternelle et du français langue étrangère », **exposé** au *Séminaire de Français Langue étrangère* (dir. Luc Collès), **Université Catholique de Louvain-la-Neuve**, le 22 avril
- 1997 « La Belgique et sa Communauté française - le pays de Tintin, l'ami de Tchang », **conférence** au Département de français de l'**Université de Pékin, Chine**, le 10 décembre
- 1997 « Alphonse Allais ou la poétique du rire », **conférence** (avec J.-L. Dufays) aux *Midis de la Poésie*, Musée des Beaux-Arts, **Bruxelles**, le 25 novembre
- 1997 « Qu'est-ce que le français langue seconde », **exposé** (avec M. Denyer) au *Séminaire ouvert sur l'enseignement du français langue étrangère ou seconde*, **Université de Liège**, le 19 novembre
- 1997 « Le français à l'Université », **conférence** au 4e *Salon de l'Éducation* à **Namur**, le 22 octobre
- 1997 « La maîtrise du français du secondaire au supérieur », **exposé** à l'*Université d'Été*, **Université de Liège**, le 23 août
- 1997 « Linguistique et sémiotique dans l'analyse du texte », **conférence** au Département de linguistique française du **Centre Universitaire de Luxembourg**, le 18 avril
- 1997 « "Je vais vous expliquer pourquoi je vous ai dérangés" (Coluche) ou des principes du monologue comique », **conférence** au **Centre culturel de Sprimont**, le 8 mars
- 1996 « Spécificité de la lecture du texte en langue étrangère : les diverses compétences et approches », **exposé** au *Séminaire de Français Langue étrangère* (dir. Luc Collès), **Université Catholique de Louvain-la-Neuve**, le 13 mars
- 1996 « Le projet de perfectionnement en français langue maternelle à l'université », **exposé** à la *Journée Enseignement secondaire-Université*, **Université de Liège**, le 14 mai
- 1996 « Le comique », interview-exposé à l'**émission radiophonique Polyptyque**, RTBF3, le 17 juin
- 1996 « Le texte dans l'apprentissage des langues », **conférence** au *Congrès international de linguistique appliquée*, **Jyväskylä, Finlande**, les 4-9 août
- 1996 « L'interdisciplinarité en didactique des langues étrangères : pour le meilleur et pour le pire », **communication** au *Congrès international Expolingua*, **Madrid**, les 18-21 avril
- 1996 « Le rire d'Alphonse Allais », **émission radiophonique Polyptyque**, le 4 septembre
- 1996 « Pour une didactique de la textualité », **conférence** au *Séminaire de didactique du français* (M. Wilmet), **Université Libre de Bruxelles**, le 12 novembre
- 1995 « L'unité et la diversité de la francophonie dans l'enseignement du français aux étrangers », **communication** au *Colloque « Langue française et littérature francophone - Forces centripètes et forces centrifuges »*, **Université de Liège**, les 11-15 juillet

- 1995 « Existe-t-il un langage comique ? », **conférence** au *Séminaire du Centre de Linguistique des Universités de Bruxelles* (dir. Marc Wilmet), **Vrije Universiteit Brussel**, le 8 février
- 1994 « Qui, pourquoi et comment les monologuistes font-ils rire? Devos et les autres... », **conférence** à l'Association *Connaissance et Vie d'Aujourd'hui*, Palais des Congrès, **Liège**, le 13 janvier
- 1993 « Enjeux, programmes et méthodologies de l'enseignement du français langue étrangère », **conférence** au *Centre des Langues étrangères*, **Joh. Kepler Universität, Linz, Autriche**, le 24 juin
- 1993 « Prendre l'humour au sérieux : prolégomènes à une étude du discours comique », **communication** à la *Société pour le Progrès des Études Philologiques et Historiques* (dir. Chr. Delcourt), **Facultés universitaires Saint-Louis, Bruxelles**, le 13 novembre
- 1992 « Le genre du monologue moderne », **conférence** au Département des Langues romanes de **l'Université de Turku, Finlande**, le 20 février
- 1992 « Georges Rémy, Hergé et Tintin », **conférence** au *Colloque de la bande dessinée belge*, **Université de Jyväskylä, Finlande**, le 11 mars
- 1990 « Concilier les linguistes et les littéraires », **communication** à la *X<sup>e</sup> Rencontre des Professeurs de français de l'Enseignement supérieur*, **Université de Turku, Finlande**, le 16 mars
- 1990 « L'enquête chez Simenon : le journaliste, le romancier, l'autobiographe », **conférence** au **Cercle franco-finlandais de Helsinki, Finlande**, le 28 mars
- 1990 « L'humour : le texte au banc d'essai », **communication** au colloque *How to do things with pragmatics*, Congrès de l'*Association britannique de Linguistique française*, **Université de Liverpool, Grande-Bretagne**, 10-12 septembre
- 1989 « Pour une analyse sémiotique du discours comique », **conférence** au *Séminaire des Chercheurs en Littérature* (dir. Elisabeth Pillet), Département des Langues romanes de **l'Université de Turku, Finlande**, le 12 janvier
- 1989 « Dispositifs paradoxaux du texte comique », **conférence** au *Séminaire de littérature contemporaine* (dir. Jacques Dubois), Département d'Études romanes de **l'Université de Liège**, le 7 novembre
- 1988 « Alphonse Allais et les romanciers symbolistes », **conférence** au *Séminaire de littérature contemporaine* (dir. Jacques Dubois), Département d'Études romanes de **l'Université de Liège**, le 2 décembre
- 1988 « Des francophones pris entre deux feux », **conférence** au Département des Langues romanes, de **l'Université de Turku, Finlande**, le 11 avril

## 6. RESPONSABILITÉS ET ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

### 6.1. Organisations de colloques, congrès, réunions scientifiques

- à l'Université de Liège

- 2009-2016 **secrétaire général** du « Comité d'organisation » du Congrès mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF) à Liège en 2016
- 2013 **organisateur** de la Journée d'études de l'*Ecole doctorale thématique en didactique des disciplines* : « Introduction à la recherche en didactique (des langues) », Université de Liège, 19 octobre
- 2012 **co-organisateur** avec **Assess Group** de la journée d'études : « Le réseau EFES (Etude du Français dans l'Enseignement Supérieur), une contribution à la réussite des étudiants dans le supérieur », 25 mai
- 2012 **co-organisateur** de « l'Année des langues », en collaboration avec des autorités, des facultés de l'Université de Liège, et de partenaires extérieurs, janvier-décembre
- 23 mars : « Le Printemps des TICE », avec A. Thonard
  - 21 avril : « Le Point sur l'apprentissage en immersion », avec Ch. Bouvy
  - 17 novembre : « Les langues de spécialités », avec V. Doppagne
- 2011 **organisateur** du colloque Latinus « L'oral et l'écrit en didactique des langues romanes - quelles transitions et/ou quelles combinaisons ? », 24-26 novembre
- 2010 **organisateur** de la Journée d'études de l'*Ecole doctorale thématique en didactique du français, des langues, des littératures et des cultures* : « La collecte et le traitement des données dans la recherche en didactique », Université de Liège, 13 novembre
- 2010 **membre du comité organisateur et scientifique** du XIème colloque de l'Association internationale pour la Recherche en Didactique du Français, « Quelles progressions curriculaires en français ? », Université de Liège, 26-28 août
- 2010 **co-organisateur**, avec D. Meunier, de la journée d'études « Les représentations liées à la mobilité étudiante: quelles implications sur le plan des apprentissages, linguistiques, culturels et disciplinaires ? », 21 mai
- 2010 **organisateur** de la journée d'études « Pourquoi et comment une évaluation du français pour l'enseignement supérieur ? », du Groupe EFES, Université de Liège, 27 février
- 2009 **coordinateur** du projet pilote « Langue française, cultures et communications dans l'Université de la Grande Région : formations, collaborations, mobilités » (partenaires des Universités de Liège, Luxembourg, Metz, Nancy, Sarrebruck)
- 2009 **organisateur** de la première réunion des professeurs de langues du *Réseau universitaire Latinus*, à l'Université de Liège, 16-18 février
- 2008 **organisateur** de la *Rencontre des Directeurs des centres de langues des Universités d'Anvers, de Bruxelles, de Liège, de Louvain, de Maastricht*, Séminaire

- de l'Association des Professeurs de l'Université de Liège (APRULg), 4 décembre
- 2008 **organisateur** de la *Journée d'études sur « L'enseignement universitaire des langues »* avec le *Centre des Langues de l'Université de Jyväskylä*, au Château de Colonster, le 15 mai
- 2008 **co-organisateur et membre du comité scientifique** du *Colloque « Les discours universitaires : formes, pratiques, mutations »*, à la *Fondation Universitaire (Bruxelles)*, avec l'Université Libre de Bruxelles et l'Université Catholique de Louvain, les 24-26 avril
- 2008 **co-organisateur** de la *Journée d'études sur « L'enseignement des langues à l'université »* du *Centre de Didactique Supérieure*, Université de Liège, 13 mars
- 2003 **co-responsable** du *Symposium « Évaluation en langue »* au *Colloque « Évaluation : efficacité et équité »*, ADMEE, les 4-6 septembre
- 2002 **co-organisateur et membre du comité scientifique** du *Colloque international sur « Le Français langue maternelle, étrangère, seconde : vers un nouveau partage ? »*, les 23-25 mai
- 2001 **responsable scientifique** de l'*Université d'été « Le français à l'université »* de l'*Association des Facultés et des Établissements de Lettres et de Sciences Humaines (AFELSH - AUPELF-UREF)*, les 27-31 août
- 1998 **organisateur et membre du comité scientifique** du *Colloque international sur « La maîtrise du français du niveau secondaire au niveau supérieur »*, les 22-23 mai
- 1997 **co-organisateur et membre du comité scientifique** du *Colloque international « A qui appartient la ponctuation ? »*, les 12-15 mars
- 1996 **organisateur et membre du comité scientifique** du premier *Colloque international sur « Alphonse Allais »*, les 9-11 septembre
- dans d'autres universités, institutions
- 2014 **membre du comité scientifique** du *Colloque international DILTEC (Didactique des langues, des textes et des cultures) : « Contexte global et contextes locaux : tensions, convergences et enjeux en didactique des langues »*, Paris 3-Sorbonne Nouvelle, 23-24-25 janvier
- 2013 **membre du comité scientifique** du *III<sup>e</sup> Forum mondial des centres de langues de l'enseignement supérieur HÉRACLES*, Université de Sherbrooke : « Les Centres de langues et la mise en œuvre des politiques linguistiques dans l'enseignement supérieur : Enseignement – Recherche – Mobilités », 12 au 14 juin
- 2013 **membre du comité scientifique** du colloque international du *Réseau universitaire sud-américain d'enseignants-chercheurs en langues et cultures francophones (CLEFS-AMSUD)*, **Université de los Andes de Bogotá** : « *Pratiques et représentations concernant le français en Amérique du Sud : défis pour la recherche* », 28 et 29 octobre 2013
- 2013 **membre du comité scientifique** des *Journées d'études de didactique du FLE*, **Université de la Réunion et l'Université de Cape Town**, sous la coord. de Corinne

Raynal-Astier (novembre)

- 2013 **membre du comité scientifique et d'organisation** du colloque international « *Si j'aurais su, j'aurais pas venu! - linguistique des formes exclues : descriptions, genres, épistémologie* », Université Libre de Bruxelles, 20, 21 et 22 juin
- 2013 **membre du comité organisateur** de la Journée d'études de l'ARILUF, « Enseigner les langues via les nouvelles technologies : TICer des liens », UCL-Louvain-la-Neuve, 24 mai
- 2013 **membre du comité scientifique** colloque international *Humour et contact des langues dans le Bassin Méditerranéen*, Université de Gafsa (ISEAH), Tunisie, 13, 14 avril
- 2012 **membre du comité scientifique du** colloque international sur « *L'enseignement du français dans les établissements universitaires de formation scientifiques : état des lieux et perspectives* », Université Moulay Ismail, Meknès, 22 et 23 novembre
- 2012 **membre du comité scientifique** colloque du Réseau Latinus, *Normes linguistiques : questionnements et applications - volets théorique et pédagogique*, Université d'Ottawa, du 25 au 27 octobre
- 2012 **membre du comité scientifique** du colloque international *Interculturalité : Etat des lieux et perspectives, théories et pratiques*, Université Antonine, Beyrouth, Liban, les 2, 3 et 4 mai 2012
- 2011 **membre du comité scientifique** du *Congrès Mondial de Linguistique Française*, organisé par l'Institut de Linguistique Française (CNRS) du 4 au 7 juillet 2012, l'Université Lumière Lyon 2
- 2011 **co-organisateur** des *Journées d'études « Les dispositifs de réussite de l'étudiant : soutien linguistique et accompagnement pédagogique »*, Université Mohammed Premier d'Oujda, CUD, 23-24 juin
- 2011 **membre du comité scientifique** du *colloque international « L'enseignant au sein du dispositif d'enseignement/ apprentissage de la langue étrangère »*, de l'Association des Directeurs de Centres Universitaires d'Etudes Françaises pour Etrangers (ADCUEFE), Université de Bourgogne, Dijon, 27-28 mai
- 2011 **membre du comité scientifique** du *IIème Forum mondial des Centres Universitaires de Langues – Forum Heracles (Hautes Etudes et Recherches pour les Apprentissages dans les Centres de langues de l'Enseignement Supérieur) – CLA Besançon*, 25-26 mai
- 2011 **membre du comité scientifique** du colloque international : « Le travail enseignant au XXIe siècle, Perspectives croisées : didactiques et didactique professionnelle », INRP, 16, 17 et 18 mars
- 2010 **co-organisateur** de la *Journée d'études du réseau « Langue française, cultures et communications : formations, collaborations, mobilités »*, Université Grande Région, Université Paul Verlaine-Metz, 17 novembre
- 2010 **membre du comité organisateur** du symposium « les compétences linguistiques, de la maîtrise de la langue à la littéracie dans l'enseignement supérieur », Université Libre de Bruxelles, 9-10 décembre

- 2010 **co-organisateur** de la *Journée d'études sur « L'enseignement universitaire des langues »* entre l'Université de Liège et de Université de Jyväskylä, Université de Jyväskylä, le 15 mai
- 2010 **co-organisateur** du symposium « Plurilinguisme et diversité culturelle dans les relations internationales. Points de vue russes et belges francophones », Université de Piatigorsk, avec la coll. du WBI, 26-27 avril
- 2010 **membre du comité scientifique** de la journée d'études « La chanson en 2010, une valeur en hausse pour apprendre les langues », Université catholique de Louvain, 29 avril
- 2009 **organisateur et membre du comité scientifique du Séminaire « Interculturalité, TIC et enseignement des langues »**, CUD- Université Mohammed 1<sup>er</sup>, Oujda, 19 mars
- 2008 **membre du comité d'organisation** du *Congrès de l'Association Américaine des Professeurs de Français (AATF)*, Liège, juillet
- 2008 **membre du comité d'organisation** du *Colloque « Nouvelles approches en linguistique textuelle »*, FUSL, Bruxelles, 22-24 mai 2008
- 2008 **membre du comité scientifique** du *Colloque « Français langue d'intégration scolaire, sociale et professionnelle »*, **Université d'Artois**, en collaboration avec l'IUFM du Nord-Pas de Calais, du 21 au 23 mai
- 2008 **organisateur et membre du comité scientifique du Colloque « Langue, Communication et Informatique »**, **CUD-Université Mohammed 1<sup>er</sup>, Oujda**, 24-25 mars
- 2008 **membre du comité scientifique** du *Colloque « Enseigner les structures langagières en FLE »*, **Université Libre de Bruxelles**, 20-22 mars
- 2008 **membre du comité scientifique** du *Colloque de l'ACEDLE « L'Alsace au cœur du plurilinguisme »*, ACEDLE, **Strasbourg**, janvier
- 2007 **membre du comité scientifique** du *Deuxième colloque international de didactique cognitive*, Centre Interdisciplinaire des Sciences du Langage et de la Cognition, **Université de Toulouse II - Le Mirail**, 19-20-21 septembre
- 2006 **président de séances** au *Colloque international « Recherches en acquisition et en didactique des langues étrangères et secondes »*, **Université Paris III la Sorbonne nouvelle**, 6-8 septembre
- 2005 **co-organisateur** des *Journées d'études « Langue, communication et informatique »*, avec la collaboration de la *Commission Universitaire pour le Développement (CUD)*, **Université Mohammed 1<sup>er</sup>, Oujda**, 14-15 novembre
- 2005 **membre du comité scientifique** du *Colloque de l'Association des chercheurs et enseignants didacticiens des langues étrangères (ACEDLE)*, « *Recherches en didactique des langues* », **Université de Lyon II**, 16-17-18 juin
- 2005 **membre du comité scientifique** du *Premier colloque international de didactique cognitive*, Centre Interdisciplinaire des Sciences du Langage et de la Cognition,



**Université de Toulouse II - Le Mirail, 26-27-28 janvier**

- 2005 « **grand témoin** » et **membre du comité scientifique** du *Colloque « Quelle didactique de l'interculturel dans les nouveaux contextes d'enseignement-apprentissage du FLE/S ? »* **Université Catholique de Louvain**, les 20-21-22 janvier
- 2002 **président de séances** au *Colloque international « La didactique des langues face aux cultures linguistiques et éducatives »*, **Université Paris III la Sorbonne nouvelle**, les 12-14 décembre
- 2002 **membre du comité scientifique** du *Colloque sur l'« Ecrit dans l'enseignement supérieur »*, **Université Libre de Bruxelles**, les 23-24-25 janvier
- 2001 **co-organisateur** de la *Foire aux outils et méthodes pédagogiques en français langue étrangère et seconde* (avec le CRIPEL et Lire & Ecrire), Liège (**Vertbois**), le 10 octobre
- 2001 **membre du comité scientifique** du *Colloque sur le « Discours rapporté dans tous ses états : questions de frontières »*, Groupe de recherche « Ci-Dit », **Université Libre de Bruxelles**, les 8-11 novembre
- 2000 **membre du comité scientifique** du *Colloque sur l'« Appropriation d'une langue seconde en milieu guidé »*, **Vrije Universiteit Brussel**, les 24-26 août
- 2000 **membre du comité scientifique** du *Colloque « Deux mille ans de rire : permanence et modernité »* de l'Association pour le Développement des Recherches sur le Comique, le Rire et l'Humour (ADISCOM), **Université de Besançon**, les 29-30 juin
- 2000 **membre du comité scientifique** du *Colloque sur la « Didactique des langues romanes : le développement des compétences »*, de l'Association pour le Développement de la Recherche en Didactique du Français Langue Maternelle, **Université Catholique de Louvain**, les 27-29 janvier
- 2000 **membre du comité scientifique** du *Colloque sur les « Questions d'épistémologie en didactique du français »*, **Université de Poitiers**, les 20-22 janvier
- 1999 **membre du comité scientifique** du *Colloque sur « La didactique des langues dans l'espace francophone : unité et diversité »* de l'Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues étrangères, **Université de Grenoble**, les 5-6 novembre
- 1998 **membre du comité scientifique** du *XXII<sup>e</sup> Congrès de linguistique et philologie romanes* présidé par le Professeur Marc WILMET, **Université Libre Bruxelles**, les 23-29 juillet
- 1998 **membre du comité organisateur** du *7<sup>e</sup> Colloque international de l'Association Internationale pour le Développement de la Recherche en Didactique du Français Langue Maternelle (DFLM)*, **Université Libre Bruxelles**, les 16-19 septembre
- 1997 **membre du comité scientifique** du *2<sup>e</sup> colloque international sur « La nouvelle de langue française »*, **Université Catholique de Louvain**, les 6-10 mai
- 1995 **membre du comité scientifique** du *Colloque sur « La lecture littéraire »*, **Université Catholique de Louvain**, les 3-5 mai

- 1995 **co-organisateur** du *Colloque sur « Le discours comique »* (collaboration CORHUM-ADISCOM), **Université de Paris 8-St-Denis**, le 1er juillet
- 1995 **co-organisateur** de la *Journée d'études « Le point sur l'enseignement du FLE »*, de la Société Belge des Professeurs de Français, **Bruxelles**, le 18 novembre
- 1992 **organisateur** du colloque sur *La bande dessinée belge*, avec l'aide du *Commissariat Général des Relations Internationales*, **Université de Jyväskylä**, Finlande, les 9-20 mars
- 1990 **organisateur** du *Colloque « Simenon »*, **Université de Jyväskylä**, Finlande, les 19-23 mars
- 1988 **organisateur** du *Colloque « Littérature et culture de la Communauté française de Belgique »*, **Université de Jyväskylä**, Finlande, les 1-5 février

## **6.2. (Co-)direction de projets scientifiques**

- 2010... **co-promoteur** du projet AUF – Didactiques: supports, dispositifs, approches, politiques : Accompagner le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'aide des TIC (Technologies de l'information et de la communication) dans la francophonie universitaire (coordinateur : Olivier Dezutter)
- 2010 **directeur de l'Enquête auprès des professeurs sur la maîtrise du français de leurs – nouveaux – étudiants**, direction, avec L. MAZZIOTTA et M. MARECHAL, rapport aux autorités de l'Université de Liège et de la Haute Ecole Charlemagne, novembre 2010 (110 pages + annexe : 172 pages)
- 2006 **promoteur** du projet « **EFES** : Évaluation du Français pour l'Enseignement Supérieur » de l'Université de Liège et des Hautes d'Ecoles de Liège (de la Communauté française, de la Ville de Liège, de l'Enseignement Libre)
- 2003-2005 **co-promoteur** du projet « **EUCLIDE** : Etude universitaire sur les compétences linguistiques et leur interaction avec les disciplines étudiées », pour le Ministère de l'éducation de la Communauté française, en coll. avec le Doyen J.-M. Bouquegneau
- 2000-2001 **co-promoteur** du projet **SELOR Top** : « développement de batteries de tests linguistiques pour mesurer la connaissance fonctionnelle de la deuxième langue pour les fonctionnaires fédéraux évaluateurs », pour le compte du Ministère de la Fonction Publique, en collaboration avec le CRIFA (STE - ULg) et la KUL
- 2000-2001 **co-promoteur** du projet **EVALATLAS** : « étude de validation de l'examen linguistique informatisé ATLAS », en collaboration avec le CRIFA (STE-ULg), pour le compte de SELOR
- 1999 **responsable** de la partie « syntaxe » du projet « **MOHICAN** : Monitoring historique des candidatures », mené par les 9 universités de la Communauté française Wallonie-Bruxelles (4000 étudiants concernés), sous la direction de

D. Leclercq

- 1998-1999 **co-promoteur** du projet (n° 13) pour le Ministère de l'éducation de la Communauté française portant sur l'« Élaboration de compétences terminales dans l'enseignement secondaire général : **évaluation de la maîtrise du texte** (compréhension et rédaction) chez les élèves du secondaire dans l'apprentissage des savoirs scientifiques **via les manuels scolaires** », en collaboration avec D. Leclercq, M. Van der Rest et P. Poncin
- 1997-1998 **promoteur** du projet (n° 42) pour le Ministère de l'éducation de la Communauté française portant sur l'« Élaboration de compétences terminales dans l'enseignement secondaire général : **maîtrise de la langue française** pour la transition du secondaire au supérieur (évaluation, préparation, perfectionnement) », en collaboration avec le CIPL
- 1996 **membre du Groupe de contact du FNRS EFES** (Enseignement du Français, Ethique et Société) présidé par G. Legros
- 1994-2000 **co-promoteur** du projet d'**Action de recherche** concertée en **ingénierie cognitive et linguistique**, en collaboration avec le LASLA de l'Université de Liège, sous la direction de J. Denooz
- 1994 **fondateur et président du Groupe de contact du FNRS ADISCOM** (Approches du Discours Comique), en coll. avec L. Rosier
- 1988 **fondateur et directeur** du *Centre d'études francophones* de l'Université de Jyväskylä (à l'époque, le plus important des Pays nordiques) et **fondateur et éditeur** (jusqu'en 1993) du *Bulletin francophone de Finlande*

### 6.3. Expertises scientifiques

- 2013 **membre du comité d'experts** de l'*Agence d'Evaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur (AERES)*, visite du laboratoire Dipralang, de l'Université de Montpellier, 5 décembre
- 2013 **expert** auprès des Ministères des Relations internationales, de l'Education et de la Recherche de la République du Costa Rica pour une « Analyse des moyens actuels et à prévoir à Costa Rica pour améliorer la quantité, la qualité, la diversité, la pertinence, l'efficacité de l'offre d'enseignement de français en vue de contribuer au développement des différents services commerciaux du pays », septembre
- 2013... **membre du comité scientifique** de la *Revue japonaise de didactique du français*, éditée par la *Société Japonaise de didactique du français* ([http://sjdf.org/publication/pub\\_orange.html](http://sjdf.org/publication/pub_orange.html))
- 2012... **membre étranger du Conseil doctoral de l'Ecole doctorale** « Langages et langues » de l'Université **Paris III** (direction de Francine Cicurel)
- 2011-2013 **Expert-co-responsable** du projet *Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres* (IFADEM) de l'*Agence Universitaire Francophone* (AUF) et de l'*Organisation Internationale de la Francophonie* (OIF), en **République Démocratique du Congo**

- 2011... **co-directeur** de la *Collection Latinus – Didactique des langues*, Editions CLADOLE, Montpellier
- 2011... **président** de la *Commission « Examen de français pour allophones »* de la Conférence des Recteurs de la Communauté française (CREF)
- 2011... **membre du comité scientifique** de l'*Institut de Linguistique Française* (ILF)
- 2011... **membre du comité scientifique** des *Cahiers de l'ACEDLE*, revue en ligne
- 2010 **membre du Conseil Supérieur de la Langue française et de la Politique linguistique**, dans le domaine de la linguistique et de l'enseignement (membre suppléant en 2009)
- président de la commission « Evaluation » (2010)
  - président de la commission « Français langue étrangère » (2011)
- 2010 **membre du comité de Sélection** ayant trait au recrutement de professeur de linguistique appliquée du français, Université de Helsinki
- 2010 **membre du comité de Sélection** ayant trait au recrutement d'enseignant-chercheur en didactique des Langues, Université de Nancy
- 2009 **membre du comité scientifique** de la collection « Langues & didactique », des **Editions Didier**, Paris
- 2008 **expert** auprès de la **Communauté germanophone de Belgique** pour l'évaluation de la maîtrise de la langue française chez les élèves de l'enseignement primaire et secondaire
- 2007 **membre du comité scientifique** de la revue *Le Langage et l'Homme* éditée par l'Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
- 2007 **membre du Centre interfacultaire de formation des enseignants (CIFEN)** de l'Université de Liège
- 2006-2008 **membre** du Groupe de travail sur les compétences langagières en Province de Liège
- 2005 **expert** auprès du *Conseil de la langue française, observatoire francophone du français contemporain* de la Communauté française de Belgique
- 2002 **membre de la « Commission Langues »** du *Pôle Mosan* pour l'Université de Liège
- 2002 **représentant** de l'Université de Liège et de l'Association des Facultés et des Établissements de Lettres et de Sciences Humaines (AFELSH) à la Rencontre des réseaux de chercheurs du Programme « Langue française, francophonie et diversité linguistique », **Université Paris III la Sorbonne nouvelle**, le 6 novembre
- 2002 **expert** auprès du **Parlement de la Communauté française** pour la préparation du rapport du Député Ch. Dupont sur « la maîtrise du français en Communauté française de Belgique », avril

- 2000 **membre du comité scientifique** de la revue **Semen** éditée par le Groupe de Recherches en Linguistique, Informatique, Sémiotique (GRELIS), **Université de Franche-Comté**, Besançon
- 2000 **expert** auprès du **Fonds National de la Recherche Scientifique** pour la publication d'ouvrages scientifiques, pour la sélection de candidats chercheurs
- 1998 **président du Groupe d'experts « Langues »** pour les Programmes européens désigné par le Conseil des Recteurs de la Communauté française (**CREF**)
- 1998 **représentant de l'Université de Liège** au Congrès de l'**AUPELF-UREF** sur la *Concertation des Universités africaines et de la Francophonie universitaire*, Paris, 6-7 mars
- 1998 **membre de la Commission « Français »** constituée par la **Ministre-Présidente de la Communauté française** en application de l'article 25 du décret sur les missions de l'école pour la définition des compétences terminales de l'enseignement secondaire
- 1997 **représentant de la Communauté française au Séminaire LINGUA de l'Union européenne**, Université de **Salamanque**, les 9-12 octobre
- 1997 **représentant de l'Université de Liège** au Département de français de **l'Université de Pékin, Chine**, les 9-12 décembre
- 1995 **expert** (suppléant) auprès du **Ministère de la Justice** pour les examens de maîtrise de la langue française des magistrats
- 1995 **expert** pour la revue **Français 2000** éditée par l'Association des professeurs de français, Communauté française

## 7. RESPONSABILITÉS ET ACTIVITÉS DE COLLABORATION INTERNATIONALE

### 7.a. Expériences et missions à l'étranger

- **Professeur associé**

[Voir 2. *Carrière*]

- **Professeur invité (non compris congrès ni colloques)**

- 2014 Université de Madras, Pondichéry, Madras, Inde (janvier-février)  
Université de Palerme, Italie (février)  
Universidade Federal do Rio de Janeiro (mars)  
Universités de Fukuoka et Kyoto, Japon (avril)
- 2013 Universidad Tecnologica de Chile - Instituto Profesional Centro de formacion Tecnica (INACAP), Valparaiso, Chili (mars)  
Université Nationale espagnole d'Éducation à Distance (UNED), Madrid (juin)  
Ministères des Relations internationales, de l'Éducation et des Sciences, République du Costa Rica (septembre)
- 2012 Université de Caen Basse-Normandie (janvier)  
Haute Ecole Pédagogique de Lausanne (janvier)  
Universidad Central Marta Abreu de Las Villas, Cuba (février)  
Pontificia Universidade Catolica de Sao Paulo (mars)  
Université de Bucarest, Roumanie (avril)  
Université Mohammed Premier d'Oujda, Maroc (juin)  
Ministère de l'Éducation de la République Démocratique du Congo, à Kinshasa (juin et septembre), à Lubumbashi et Likasi (décembre)  
Université de Pondichéry et Banaras Hindu University (Bénarès-Varanasi), Inde (octobre-novembre 2012)
- 2011 Université de Caen Basse-Normandie (janvier)  
Université de Jyväskylä (janvier)  
Université Française d'Arménie (UFAR), Erevan (février)  
Université Adam Mickiewicz de Poznan (mars)  
Ministère de l'Éducation de la République Démocratique du Congo, Kinshasa (avril)  
Université de Sarrebruck (juin)  
Université Mohammed Premier d'Oujda, Maroc (juin)  
Jawaharlal Nehru University, New Delhi (novembre)
- 2010 Universités de Sassari et Cagliari (février)  
Haute Ecole Pédagogique de Lausanne (avril)  
Université de Piatigorsk (avril)  
Université de Jyväskylä (mai)  
Université de Sherbrooke (octobre)  
Université Mohammed Premier d'Oujda (juin + octobre)  
Université de Nicosie (novembre)  
Université Paul Verlaine-Metz (novembre)  
Conférence des Universités Marocaines, Université Mohammed V – Souissi, Rabat (décembre)

- 2009 Université Mohammed Premier d'Oujda, Maroc (mars)  
 Université Nationale d'Haïti, à Port-au-Prince (juin)  
 Université de Wuahan, Chine (novembre)  
 Université de Shandong, Jinan, Chine (novembre)
- 2008 Université d'Akademgorodok, Russie (novembre)  
 Université des Langues de Piatigorsk, Russie (novembre)  
 Universidad Mayor San Simon, Cochabamba, Bolivie (avril)  
 Universidad de Playa Ancha, Valparaiso, Chili (avril)  
 Universidad Metropolitana de Ciencias de l'Educacion, Santiago, Chili (avril)  
 Université Mohammed Premier d'Oujda, Maroc (mars)  
 Université du Luxembourg (février)  
 Université de Tampere, Finlande (février)  
 Université Mohammed Premier d'Oujda, Maroc (janvier)
- 2007 Université Spiru Haret, Bucarest (décembre)  
 Beijing Foreign Studies University, Pékin (octobre)
- 2006 Université Mohammed Premier d'Oujda, Maroc (mars)
- 2005 Université Mohammed Premier d'Oujda, Maroc (février)
- 2003 Université de Genève (décembre)  
 Université de Neuchâtel (novembre)  
 Université Paris III-Sorbonne nouvelle (juin)  
 Université de Jyväskylä (février)
- 2000 Université de Jyväskylä (novembre)
- 1998 Université Polytechnique de Hanoi (novembre)  
 Université de Jyväskylä (février)
- 1997 Université de Pékin (décembre)  
 Université du Luxembourg (avril)
- 1993 Joh. Kepler Universität, Linz (juin)
- 1992 Université de Turku (février)
- 1991 Université de Cork (mars)
- 1989 Université de Liège (novembre)  
 Université de Turku (janvier)
- 1988 Université de Liège (décembre)  
 Université de Turku (avril)

## **7.b. Projets de collaboration, de coopération**

### ▪ **avec la Coopération Universitaire au Développement**

- 2009-2010      Partenaire pour la *Coopération au développement* (CUD) - Coopération Universitaire Institutionnelle **P3** avec l'Université National de Haïti, à Port-au-Prince
- 2008-2012      Responsable d'Activités pour la *Coopération au développement* (CUD) - Coopération Universitaire Institutionnelle **P3** avec l'Université Mohammed 1<sup>er</sup> (Maroc)
- 2004-2008      Partenaire pour la *Coopération au développement* (CUD) - Coopération Universitaire Institutionnelle **P2** avec l'Université Mohammed 1<sup>er</sup> (Maroc)

### ▪ **avec Wallonie Bruxelles International (WBI, anciennement « Commissariat Général aux Relations Internationales » de la Communauté française de Belgique)**

- 2013...      **Costa Rica** : expertise sur « Analyse des moyens actuels et à prévoir à Costa Rica pour améliorer la quantité, la qualité, la diversité, la pertinence, l'efficacité de l'offre d'enseignement de français en vue de contribuer au développement des différents services commerciaux du pays »
- 2012...      **Cuba** : projet d'enseignement et de recherche en (didactique du) français langue étrangère avec l'Université de Santa Clara
- 2011...      **Inde** : projet d'enseignement et de recherche en (didactique du) français langue étrangère avec les Universités de New-Delhi, de Pondichéry, de Bénarès, de Madras, de Madurai
- 2009-...      **Chine** : projet d'enseignement et de recherche en (didactique du) français langue étrangère avec les Universités de Wuhan et de Shantong (Jinan)
- 2008, 2009...      **Chili, Bolivie** : projet d'enseignement des langues à distance (via TICE) avec l'Université de Valparaiso
- 2009-2011      **Haïti** : projet en Français sur Objectifs Académiques pour les étudiants de l'Université national de Port-au-Prince
- 2009-2011      **Maroc** : appui à la reméditation du Français sur Objectifs Académiques et mise en place de tests de positionnement pour les étudiants de l'Université Mohammed 1<sup>er</sup>, Oujda
- 2008-...      **Russie** : projet d'enseignement et de recherche en (didactique du) français langue étrangère avec les Universités de Novossibirsk et de Piatigorsk
- 2007 - 2009      **Lituanie** : conférences et expertises de programmes d'enseignement
- 2006-2008      **Maroc** : élaboration d'une plateforme de cours de FLE (le Département de français (ULg) et l'ESTO l'Université Mohammed 1<sup>er</sup>, Oujda, Maroc)



- 2007 **Lettonie** : conférences et expertises de programmes d'enseignement
- 2005-2009 **Estonie** : conférences et expertises de programmes d'enseignement
- 2004-2009 **Finlande** : formations initiales de professeurs
- 2003-2007 **Estonie** : conférences et expertises de programmes d'enseignement
- 2003 Projet Ariane : stage de langue pour ingénieurs en aérospatiale
- 2003-2006 **Portugal** : formations continuées pour professeurs de français portugais (APFP)
- 2003-2006 **Pologne** : formations initiales et continuées pour professeurs de français polonais
- 2000- 2009 **Finlande** (Université de Helsinki) : REFLET - Recherche En Français Langue Etrangère : enseignement sur place, accueil d'enseignants et d'étudiants
- 2000-2009 **Finlande** (Université de Jyväskylä) : FINE-FLEUR : enseignement sur place, accueil d'enseignants et d'étudiants
- 1998-2000 **Vietnam** : Maîtrise européenne en Sciences appliquées dans le domaine de la Modélisation des Champs des Milieux Continus, en coll. avec Prof. Nguyen Dang Hung : enseignement sur place, accueil d'étudiants
- Depuis 1996 **Louisiane** : accueil de stagiaires louisianais et sélection, formation, encadrement d'enseignants de langue française belges en Louisiane
- Depuis 1996 **Portugal, Italie, Finlande, Espagne** : accueil de (futurs) enseignants et échanges

▪ **avec les Communautés européennes (participation et coordination)**

- **LLP (SOCRATES) LINGUA A / Programme de Coopération Européenne :**

1998- 2001 ECP: The use of ICT and autonomous strategies in target culture teaching

- **LLP (SOCRATES) LINGUA 1 / promotion et diffusion des langues :**

2001-2003 EUROBUS : promotion de l'apprentissage des langues et la diffusion des cours de langues (90013-CP-1-2001-BE-Lingua-L1)

- **LLP (SOCRATES) LINGUA 2 / Création de matériel linguistique et didactique :**

2001-2004 Hello NET ( 90085-CP-2001-1-GR-Lingua-L 2) : développement de cours de langue à distance (grec)

2000-2002 MILLENILang : Language teachers responding to the challenges of the 21th century (87577-CP-1-1-2000-1PT-Lingua 2)

**- LLP (SOCRATES) COMENIUS 2.2 (LINGUA B) / Bourses individuelles finançant un stage de formation continuée :**

- 2001-2010 Formations continuées pour professeurs de français proposées au catalogue Comenius 2.1.
- 1998-2001 Formations continuées pour professeurs de français finlandais-portugais (séminaires interactifs sur l'interculturel, la langue orale et la culture francophone de Belgique)
- 1997-2001 Formations continuées pour professeurs de français finlandais (séminaires interactifs de didactique, de langue orale et de culture francophone de Belgique)
- 1997-1999 Formations continuées pour professeurs de français suédois (immersion totale avec séminaires didactiques et culturels)

**- LLP (SOCRATES) COMENIUS 2 / Formation du personnel scolaire :**

- 2006-2009 TISSENT / Teacher Induction: Supporting the Supporters of Novice Teachers in Europe
- 2002- 2005 MET / Mobile European Teacher (106207-CP-1- 2002-1-BE-COMENIUS-C21)

**- LLP (SOCRATES) ERASMUS / Mobilité étudiants et professeurs :**

Pays	Ville	Institution	Domaine
Autriche	Innsbruck	Pädagogische Hochschule	Education et formation des enseignants
Estonie	Tallinn	Tallinn University	Langues et philologies
Estonie	Tartu	University of Tartu	Langues et philologies
Finlande	Helsinki	University of Helsinki	Langues et philologies
Finlande	Jyväskylä	Jyväskylän yliopisto	Langues et philologies
Finlande	Tampere	Tampereen yliopisto	Langues et philologies
Hongrie	Pecs	Pécsi Tudományegyetem	Langues et philologies
Italie	Sassari	Università degli Studi di Sassari	Langues et philologies
Pologne	Krakow	Akademia Pedagogiczna	Education et formation des enseignants
Slovaquie	Nitra	Univerzita Konstantina Filozofa	Langues et philologies
Turquie	Ankara	Hacettepe Üniversitesi	Autres (Education et formation des enseignants)

- **LLP (SOCRATES) LEONARDO** / Programme post-universitaire de recherche :

2001 CADUBALM : constitution de batteries d'exercices de FLE (compréhension écrite et orale sur Internet)

- **LLP (SOCRATES) Grundtvig** / Partenariat éducatif :

2009-2011 Recreation : promotion de l'interculturel en classe de langue par le recours aux dessins et aux caricatures

2004-2005 Multilingual and cultural approach to the teaching of languages as a contribution to peace and understanding in Europe (MCATLCPUE)

▪ **avec d'autres institutions et organismes**

2011 Expert-co-responsable du projet **Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres** (IFADEM) de l'**Agence Universitaire Francophone** (AUF) et de l'**Organisation Internationale de la Francophonie** (OIF), en **République Démocratique du Congo**

2009-2011 **Université Grande Région** : projet pilote « Langue française, cultures et communications dans l'Université de la Grande Région : formations, collaborations, mobilités » (partenaires de Universités de Liège, Luxembourg, Metz, Nancy, Sarrebruck)

2009-2011 **Projet INTERREG IV** : INTERcCOM : fournir aux jeunes d'origine autochtone et allochtone plus de chances de réussite dans l'enseignement (supérieur) dans l'Euregio et plus de chances d'obtenir un emploi qualitatif sur le marché de l'emploi eurégional.

2005-... **Ministère de l'Education de Grèce** : élaboration et d'organisation de tests de français

2004 **Association des Professeurs de Français d'Islande** Formation continuée pour professeurs de français

2003 **Association des Professeurs de Français d'Allemagne** : conférences (Duisburg, Essen)

2000-2006 **Association des Professeurs de Français de Finlande** : formation continuée (Helsinki, Paivola)

2001-2002 **RWTH-Aachen** : Training programm for university teachers –

1999-2001 **ALMA**: Grenslandentalenproject (sur la langue administrative)

2000 **ALMA** : Language confluence in the EMR : education and needs (inventaire des besoins et des ressources)

1999-2000 **ALMA**: Meuse-Rhine language platform (échange de matériel)

1998... **ALMA** : Cours de langue française pour étudiants de la faculté Economische Wetenschappen en Bedrijfskunde (en coll. avec la Faculté d'EGSS de l'ULg)

### **7.c. Autres responsabilités internationales à l'Université de Liège**

- Représentant de l'Université de Liège au sein du **Réseau LATINUS**, groupe « Enseignement des langues »
- Responsable du projet pilote **Université Grande Région** : « Langue française, cultures et communications dans l'Université de la Grande Région : formations, collaborations, mobilités » (partenariat des Universités de Liège, Luxembourg, Metz, Nancy, Sarrebruck...)
- initiateur de plusieurs **conventions** signées entre l'Université de Liège et...
  - l'Université Mohammed Premier, Oujda, Maroc (2009)
  - l'Université d'Etat de Langues de Piatigorsk, Russie (2010)
  - l'Université de Jyväskylä, Finlande (2010)
  - l'Université de Pondichéry, Inde (2012)
- Coordinateur **Erasmus** : douzaine d'accords (voir ci-dessous)

## 8. ENSEIGNEMENTS

### **8.1. Linguistique générale, linguistique appliquée, pragmatique, analyse du discours,...**

#### a) Université de Liège

- « Linguistique appliquée à l'enseignement du français langue étrangère et seconde », Fac. Philo. et Lettres, depuis 1999, Fac. de Psychologie et des Sciences de l'Education, depuis 2008
- « Pragmatique », depuis 2007
- « Analyse et typologie des discours », depuis 1994
- « Questions théoriques de poétique contemporaine », collaborations au cours du Prof. J.-M. Klinkenberg (1993-1995), puis son suppléant (1999-2000)

#### b) autres universités, institutions

- « Linguistique appliquée », **Université de Port-au-Prince**, Haïti, 2009
- « Linguistique générale », **Facultés Universitaires Saint-Louis**, à Bruxelles, 2001-2008
- « Analyse et typologie des discours », **Facultés Universitaires Saint-Louis, à Bruxelles**, 2006-2008
- « Linguistique appliquée », Département des Lettres et des Sciences humaines, **Université du Luxembourg**, 2000-2006 ; 2009 ; 2010
- « Linguistique textuelle », Département des Langues romanes, **Université de Helsinki** (Finlande), oct.-nov. 2001 ; 2010
- « Sémiotique », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1989-1993
- « Linguistique générale, orientation française », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1989-1993
- « Séminaire de linguistique appliquée et/ou de psychopédagogie pour la didactique des langues », ISLV, depuis 1995

### **8.2. Didactique des langues, du français**

#### a) Université de Liège

- « Education par et aux médias en classe de français langue étrangère et seconde », depuis 2007
- « Problématique des immigrés confrontés à l'apprentissage du français langue seconde », depuis 2007
- « Didactique et méthodologie du FLES », avec encadrement des stages pédagogiques, Fac. Philo. et Lettres, depuis 1999
- « Questions pratiques de didactique pour l'enseignement du FLES », Fac. Philo. et Lettres, depuis 1999
- « Grammaire du français langue étrangère et seconde », Fac. Philo. et Lettres, depuis 1999
- « Questions de didactique générale de la lecture et de l'écriture », « Évaluation des compétences de lecture et d'écriture », CIFEN, avec J.-L. Dumortier, 2000-2002

- « Communication et expression orales/écrites en français langue étrangère », ISLV, depuis 1992
- « Séminaires sur l'apprentissage et enseignement du français langue étrangère (didactique et pédagogie) »  
Stages de formation ; Journées de formation du CRIPEL, Lire et Ecrire, Collectif Alpha ; Formations continuées de la Communauté germanophone de Belgique ; Stages de formation des lecteurs / formateurs du Commissariat Général aux Relations Internationales,...

#### b) autres universités, institutions

- « Didactique du français langue étrangère », « Enseignement du FLE et NTICE », « Langues étrangères et interculturalité », **Université d'Oujda**, 2007-2010
- « Second Language Teaching Methods », Département des Langues, **Université de Jyväskylä** (Finlande), janvier 2006
- « Research Methods in Second Language Acquisition », Département des Langues, **Université de Jyväskylä** (Finlande), septembre 2005
- « Didactologie du français langue seconde et étrangère », UFR Didactique du Français langue étrangère, **Université de Paris III – La Sorbonne nouvelle**, novembre-décembre 2004
- « Introduction à la méthodologie de la recherche en didactique des langues », UFR Didactique du Français langue étrangère, **Université de Paris III – La Sorbonne nouvelle**, novembre-décembre 2004
- « Apprentissage et enseignement du français langue étrangère », Département des Langues romanes, **Université de Helsinki** (Finlande), janvier-février 2003, janvier 2009
- « Pratiques pédagogiques en classe de français (langue maternelle) », avec J-L. Dufays, stages de formation continuée, **Université Catholique de Louvain** (ICAFOC), 1999 et 2000

### **8.3. Linguistique française, grammaire, langue française**

- « Principes de la grammaire du français moderne », **Université de Liège**, Faculté de Philosophie et Lettres et Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, depuis 2010
- « Linguistique française I, II et III », Faculté de Langues et littératures étrangères, **Université de Sassari** (Italie), janvier-juin 2004
- « Linguistique française », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1984-1993
- « Grammaire approfondie I, II », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1984-1993
- « Communication et expression orales/écrites », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1984-1993
- « Cours de français (langue seconde) », Lycée A. Khattibi, Nador (**Maroc**), 1982-1984
- « Cours de français (langue maternelle) », Collège St-Michel, Verviers, 1981-1982

### **8.4. Communications scientifiques et techniques**

#### a) Université de Liège

- « Introduction au discours scientifique et technique », cours interactif à distance sur Campus virtuel pour les étudiants de toutes les facultés, depuis 2002

- « Préparation à l'analyse, à la discussion critique et à la rédaction à propos d'un sujet scientifique ou de société en rapport avec la médecine », devenu « Techniques d'apprentissage », Faculté de Médecine, depuis 1998
- Module : « Maîtrise de la langue française » au DES en Pédagogie de l'enseignement supérieur FORMASUP et CAPAES – CIDESup, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation
- « Formation à la rédaction de mémoires et de rapports », ISLV, depuis 1998
- « Formation à la compréhension et à la rédaction de textes à caractère scientifique », ISLV, depuis 1995

b) autres universités, institutions

- « Faire rapport, formation aux attachés de la Coopération internationale », **Institut de Formation de l'Administration fédérale**, Bruxelles, mars 2002
- « Le français des sciences et des techniques », **Université polytechnique de Hanoi** (Vietnam), novembre 1998
- « Initiation à la recherche scientifique en langue française », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1984-1993

### **8.5. Littérature, culture, civilisation, francophonie**

a) Université de Liège

- « Didactique de la culture contemporaine de France et de Belgique », avec F. Saenen, depuis 2011
- « Sémiologie de la littérature », Fac. Philo. et Lettres, suppléant du Prof. J.-M. Klinkenberg, 1999-2000
- « Paralittérature », Fac. Philo. et Lettres, collaborations aux séminaires du Prof. J. Dubois, 1990-1993
- « Littérature des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles », Fac. Philo. et Lettres, collaborations aux séminaires du Prof. J. Dubois, 1990-1993
- « Littératures et cultures francophones », ISLV, depuis 1992

b) autres universités, institutions

- « Littératures et cultures francophones », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1984-1993
- « La Belgique et sa Communauté française : histoire, culture, société », Centre des Langues, **Université de Jyväskylä** (Finlande), février 1998, novembre 2000
- « Littérature des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1984-1993 ; Département de français, **Université de Cork** (Irlande), mars 1991
- « Civilisation française », Institut des Langues romanes, **Université de Jyväskylä** (Finlande), 1984-1993
- « Histoire », Collège St-Michel, Verviers, 1981-82

## 9. DIRECTIONS ET JURYS DE THÈSES, ETC.

### - direction, accompagnement des thèses actuellement en chantier :

- BADALAMENTI Rosa Leandra (Italie), *Problème de l'acquisition de la grammaire chez les apprenants italianophones*
- BELKHITER Soraya (Algérie, EDAF-Lille, promoteur : Mme Delcambre)
- BUCUR Alina, *L'interview politique télévisée, comme type d'interaction verbale (analyse comparative entre l'interview politique française et roumaine)*, en co-tutelle avec le Prof. Mme Anca Cosaceanu.
- CÔNG HUỖN TÔN NỮ Ý Nhiệm (Vietnam) : *Etude du développement de l'apprentissage du Français de Tourisme chez des / étudiants/diplômés du Département de Français, Ecole Supérieure de Langues étrangères dans la communication touristique du milieu professionnel de la province de Thua Thien Hué*
- DENG Ying, *Didactique du français en Chine*, Université de Hebein, Tianjin, Chine
- DOZIN Florence : *Stratégies pour l'apprentissage du français par de jeunes italophones. Développement des compétences de compréhension et production orales* (promoteur : Luc Collès)
- FANTAUZZI Alessandra, *Conception et validation d'une démarche évaluative et diagnostique bilingue en logopédie à destination des enfants issus de l'immigration*
- GAZALI ALKASSOUM Amadou (Niger), *Contribution à la didactique de la traduction au Niger : l'enseignement du français dans le cadre de la formation des futurs traducteurs*
- KADDOURI Rafika (Algérie, EDAF-Lille, promoteur : Mme Delcambre)
- MOUTO BETOKO Christiane, *L'enseignement du français en milieu scolaire anglophone : le cas de la zone anglophone du Cameroun*
- SEHAT GHOLNIKOO Elham, « La présentation de clichés et stéréotypes en tant qu'obstacles dans l'enseignement du français aux élèves primo-arrivants Iraniens. » sous la direction du Professeur Mohammad Ziar
- WU Jie (Chine), *Méthode d'enseignement sur les synonymes verbaux du français*
- YEGANEH Taraneh, *Représentations et enseignement du français en Iran*, Université de Téhéran, Iran

### - membre du jury (et rapporteur) de jury de thèses de doctorat ou d'habilitation à diriger de la recherche :

- président du jury de la thèse de doctorat de Mélanie BUCHART, *Une conceptualisation didactique de la culture : ancrages théoriques, discours et représentations. Le cas des manuels de FLE finlandais*, soutenue le 16 décembre 2013 à l'Université de Paris VIII
- directeur de la thèse de doctorat de Deborah MEUNIER, *Les représentations linguistiques des étudiants Erasmus : normes, discours, apprentissages*, soutenue le 6 novembre 2013 à l'Université de Liège



- directeur de la thèse de doctorat de HUU BINH Nguyen (Vietnam), *Stratégies et représentations de l'apprentissage du français langue étrangère chez des lycéens vietnamiens : description et étude de leur rapport avec les compétences linguistiques*, soutenue le 1<sup>er</sup> juillet 2013 à l'Université de Liège
- membre du jury et rapporteur pour la thèse de doctorat de Tania CHADEE, *Influences de l'écrit sur la perception auditive : le cas des locuteurs hindiphones apprenant le français*, 11 janvier 2013, Université de Toulouse II- Le Mirail
- membre du jury et rapporteur pour l'Habilitation à diriger de la recherche de Florence MOURLHON-DALLIES, *De l'analyse des discours ordinaires et professionnels à l'ingénierie de formation pour l'enseignement des langues*, 12 novembre 2009, Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III)
- membre du jury et rapporteur pour la thèse de doctorat de Julie RANÇON, *Le discours explicatif de l'enseignement en classe de langue – Contextes interactionnels et processus cognitifs*, 11 septembre 2009, Université de Toulouse II- Le Mirail
- membre du jury de thèse de doctorat de Malak MOUSTAPHA-SABEUR, *La Voix de l'enseignant et la communication de la langue française ; étude des facteurs influents liés au passé et au contexte présent*, soutenue le 11 décembre 2008, à l'Université de Paris III – la Sorbonne Nouvelle
- membre du jury pour l'Habilitation à Diriger des Recherche de Nathalie SPANGHERO-GAILLARD, *Comment l'être humain comprend ? ; quelques éléments de réflexion à partir de l'apprentissage d'une langue étrangère*, 22 novembre 2008, Université de Toulouse –Le Mirail
- membre du jury de thèse de doctorat de Justin MWAMBA, *Ecriture thématique et cohérence sémantique dans l'œuvre de Suzanne Lilar*, 22 octobre 2008, à L'université de Liège
- membre du comité de thèse de doctorat de Bernadette DELCOMMINETTE, *La composante interculturelle des compétences de communication en didactique de l'espagnol langue étrangère*, Université de Liège (abandon)
- directeur de la thèse de doctorat de Sarah DELTOUR, *Articulation de la syntaxe et du lexique dans la constitution progressive des interlangues au cours de l'apprentissage du français langue étrangère*, Université de Liège (abandon)
- membre du jury de thèse de doctorat de Eva LEMAIRE, *Enseignement du français langue étrangère et langue seconde en situation d'urgence et de traumatisme : le cas des mineurs étrangers isolés*, soutenue le 13 mai 2007, à l'Université de Paris III – la Sorbonne Nouvelle
- membre du jury de thèse de doctorat de Lucile CADET, *Entre parcours d'apprentissage et formation à l'enseignement : le journal de bord d'apprentissage, analyse d'un objet textuel complexe*, soutenue le 30 novembre 2004, à l'Université de Paris III – la Sorbonne Nouvelle
- membre du jury de thèse de doctorat de Jean-Chrysostome NKEJABAHIZI, *Les wellerismes du Rwanda, Approche ethnolinguistique*, soutenue le 2 juillet 2003 à l'Université de Liège
- membre du jury de thèse de doctorat de Liesbeth HENDRIX, *L'impact du mode d'implémentation de l'enseignement grammatical sur l'appropriation des compétences langagières en langue seconde*, soutenue le 15 novembre 2002 à la Vrije Universiteit Brussel

- directeur de la thèse de doctorat de Vincent LOUIS, *Compétence culturelle et découverte interculturelle en français langue étrangère (approche interactionniste et ethnographique)*, soutenue le 5 octobre 2001 à l'Université de Liège
  - membre du jury de thèse de doctorat de M. NISUBIRE, *La compétence lexicale en français langue seconde. Analyse de manuels et propositions didactiques pour l'enseignement secondaire au Burundi*, soutenue le 20 février 2001 à l'Université Catholique de Louvain
  - membre du jury de thèse de doctorat de Katrien LIEVOIS, *L'acte de langage en didactique du français langue étrangère : Etude raisonnée des classifications*, soutenue le 16 décembre 1997 à l'Universiteit Gent, Faculteit Letteren en Wijsbegeerte
- lecteur de nombreux mémoires et travaux de fin d'études de différentes universités
- **Membres d'Écoles doctorales :**
- École doctorale thématique en Didactique du français, des langues, des littératures et des cultures, FNRS
  - École doctorale thématique en Sciences du Langage, FNRS
  - **Membre étranger du Conseil doctoral de l'École doctorale** « Langages et langues » de l'Université **Paris III** (direction de Francine Cicurel)

## 10. AUTRES RESPONSABILITÉS À L'UNIVERSITÉ DE LIEGE

- responsable du **Service de Didactique et de Méthodologie du français langue étrangère et seconde**
- initiateur et directeur du *Département de français* de l'**Institut Supérieur des Langues Vivantes**, puis directeur général de l'**ISLV**: (*voir détails page suivante*)
- co-président de l'**UER Langues de l'HEC-Université de Liège**
- directeur de l'**Unité de Linguistique appliquée**
- initiateur et coordinateur du **Master en français en langue étrangère** et du **Certification en Enseignement du Français Langue Etrangère et Seconde (CEFLES)** ; secrétaire des jurys y afférant
- initiateur et responsable du **Groupe EFES** (« Evaluation du Français pour l'Enseignement Supérieur ») en partenariat avec 6 Hautes Ecoles de Liège, de Bruxelles, de Namur et de Mons, et de Lausanne)
- secrétaire du jury pour l'*Examen de maîtrise de la langue française*
- secrétaire du jury pour l'*Examen de maîtrise de la langue française à finalité didactique*
- membre de nombreux jurys de maîtrise des langues (ex : pour les candidats aux études de médecine)
- etc.

Annexe :

**DIRECTION DE L'INSTITUT SUPÉRIEUR DES LANGUES VIVANTES (DEPUIS 2007),  
DU DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS DE L'ISLV (DEPUIS 1995),**

- **L'ISLV en quelques chiffres (2011-2012) :**
  - 68 membres du personnel
  - 20.000 heures de cours organisées
  - 15.000 étudiants inscrits
  - dont 1.500 apprenants @LTER (6 langues)
  - 1.500 étudiants testés en français langue maternelle
  - traductions, tests, formations, stages pédagogiques, expertises, projets (internationaux), etc.
  - projets et expertises linguistiques, didactiques
  - séminaires, journées d'études, colloques, promotion des langues (2012 : « Année des Langues »)
  
- **Langues étrangères, français langue étrangère**
  - création et/ou développement de cours, stages, formations :
    - du jour, du soir, préparatoires (septembre et janvier) pour les étudiants francophones et étrangers, notamment les étudiants SOCRATES de toutes les facultés
    - d'été (juillet et août) pour les étudiants et pour les professeurs (belges et étrangers)
    - « sur mesure » pour des groupes d'étudiants ou de professeurs belges et étrangers
    - « à distance » pour les étudiants francophones ou étrangers (*Programmes @LTER*)
    - activités préparatoires « Langues étrangères » (deux sessions : août, septembre)
    - formations en LE pour le PATO
    - etc.
  
  - évaluations :
    - organisation des examens facultaires de langues
    - participation aux examens de recrutement des RH
    - organisation de l'examen de maîtrise de la langue française (pour les étudiants de 1<sup>er</sup> cycle et à finalité didactique)
    - organisation des épreuves du DELF (Diplôme d'Etudes en Langue Française) et du DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) réalisées par le Ministère de l'Éducation nationale français.
    - organisation du test TEF (Test d'Évaluation du Français) réalisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, et de tests internationaux (ex : TOEFL, ILEC)
    - etc.

- **Perfectionnement en français (langue maternelle)**

- formations :

- activités préparatoires « Français »
- les samedis « A deux pas des partiels/ des examens », en coll. avec le Service Guidance-Etude
- la formation « Le mémoire en quatre étapes », en coll. avec le Service Guidance-Etude
- « Préparation à l'analyse, à la discussion critique et à la rédaction à propos d'un sujet scientifique ou de société en rapport avec la médecine », devenu « Techniques d'apprentissage » au sein du MIT (Module d'Intégration transversale) à la Faculté de Médecine
- cours à distance sur le Campus virtuel « Introduction au discours scientifique et technique »
- formations « Bons usages en matière de courrier » et « Perfectionnement en français » pour les membres du personnel
- participation active aux journées « Formadis » du Labset et du Centre des Technologies au service de l'Enseignement
- formations spécifiques de remédiation pour les étudiants de première candidature à la demande de différents départements ou facultés (Sciences politiques, Romanes...)
- etc.

- évaluations :

- tests de maîtrise de la langue française :
  - à chaque rentrée universitaire depuis 1995
  - à la demande des étudiants pendant toute l'année en collaboration avec toutes les facultés, avec les Hautes Ecoles de Liège, Bruxelles, Namur et Mons (Groupe EFES)
- organisation des épreuves de français de l'examen d'admission générale et d'admission des ingénieurs
- formation et organisation de l'épreuve de français du concours d'admission aux études de Médecine vétérinaire (2003-2005)
- organisation des épreuves supplémentaires de français en premier bachelier en Médecine et Dentisterie dans le cadre de la réduction de l'offre médicale,
- etc.

## 11. PRIX, DISTINCTIONS, CONCOURS

### Distinctions :

- 2011... **Vice-président de l'Alliance française à Liège** (président : W. Ancion)
- 2010 **Consul honoraire de la République de Finlande** pour les Provinces de Liège, de Namur et de Luxembourg, 5 juillet 2010, fonctions exercées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011
- 2010 **Officier de l'Ordre de Léopold**, par Arrêté royal du 24 mars 2010, au Moniteur belge du 26 mai 2010
- 2008 **Membre du Collège des Alumni de l'Académie Royale des Sciences, des Lettres et de Beaux-arts de Belgique**

### Concours et prix :

- 2007 **lauréat** du concours pour un **poste de professeur de linguistique française dans les universités italiennes** (épreuves du 8 et 9 janvier, à Sassari)
- 2004 **lauréat du Prix Tobie Jonckere de l'Académie Royale de Belgique** destiné à couronner un ouvrage consacré aux sciences de l'éducation et décerné pour l'ouvrage *Le français langue étrangère et seconde. Enseignement et apprentissage* (Mardaga, 2003)
- 1993 **lauréat** du concours pour le **poste de professeur associé** au Département de français du Centre des Langues étrangères, John. Kepler Universität, **Linz**, Autriche (offre déclinée en faveur du poste de Chercheur qualifié au FNRS)
- 1991 **lauréat** du concours pour la **bourse d'excellence** de l'Association des Universités partiellement ou entièrement de Langue française (**AUPELF-UREF**)
- 1989 **lauréat** du concours pour la **bourse scientifique du Ministère de l'Éducation finlandais**
- 1976 **lauréat** de la **bourse de l'American Field Service** pour une année d'études aux États-Unis

## 12. ASSOCIATIONS

Actuellement ou anciennement **membre**

- et **administrateur** de l'Association Belge des Professeurs de Français (ABPF)
- et **fondateur** de l'Association des Responsables des Instituts de Langues des Universités Francophones de Belgique (ARILUF)
- du Forum Mondial Hautes Etudes et Recherches pour les Apprentissages dans les Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur (HERACLES)
- de la Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur (CercleS)
- de l'Association Internationale pour la Recherche en Didactique du Français (AIRDF)
- du Réseau des Chercheurs de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF)  
« Dynamique des Langues et Francophonie »
- du Séminaire des sciences du langage (SESLA) des Facultés Universitaires Saint-Louis, à Bruxelles
- de l'Association des Professeurs de l'Université de Liège (AprULg)
- du Centre de Linguistique des Universités de Bruxelles (CLUB)
- de l'Association Belge et Internationale de Linguistique Appliquée (ABLA, AILA)
- de l'Association d'Etudes Francophones en Europe Centre-Orientale (AEFECO)
- de la Société de Linguistique et de Philologie romane
- de l'Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Etrangères (ACEDLE)
- de la Confédération Française pour le Développement de la Linguistique Appliquée (COFDELA)
- de l'Association de Didactique du Français Langue Etrangère (ASDIFLE)
- de l'Association pour le Développement des Recherches sur le Comique, le Rire et l'Humour (CORHUM)